

JACKE & WESTE VESTE & GILET JACKET & VEST CHAQUETA & CHALECO

AB: normal weit, semi-ajusté, semi-fitted, semi-ajustado

		114 cm								140 cm								
Größen Sizes	Tailles Tallas	Eur	44	46	48	50	52	54	56	58	44	46	48	50	52	54	56	58
A		m	3,20	3,20	3,25	3,25	3,45	3,50	3,50	3,50	2,45	2,45	2,45	2,65	2,65	2,65	2,95	2,95
A		m	2,40	2,40	2,45	2,45	2,60	2,60	2,65	2,65	1,80	1,80	1,80	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
Futter, Doublure, Lining, Forro																		
B		m	2,50	2,50	2,50	2,70	2,70	2,75	2,75	2,75	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,25	2,25
B		m	2,10	2,10	2,10	2,10	2,15	2,15	2,20	2,20	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	2,00	2,00
Futter, Doublure, Lining, Forro																		

▶ mit Richtung · avec sens · with nap · con dirección

★ ohne Richtung · sans sens · without nap · sin dirección

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.

Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.

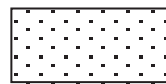
Para todos los modelos se reservan los derechos de autor, está prohibida la reproducción con fines comerciales



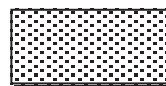
rechte Stoffseite · right side · endroit · goede kant · diritto della stoffa · lado derecho de la tela · tygets räta · stoffets retside · лицевая сторона



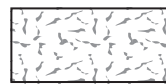
linke Stoffseite · wrong side · envers · verkeerde kant · rovescio della stoffa · lado revés de la tela · tygets aviga · stoffets vrangside · изнаночная сторона



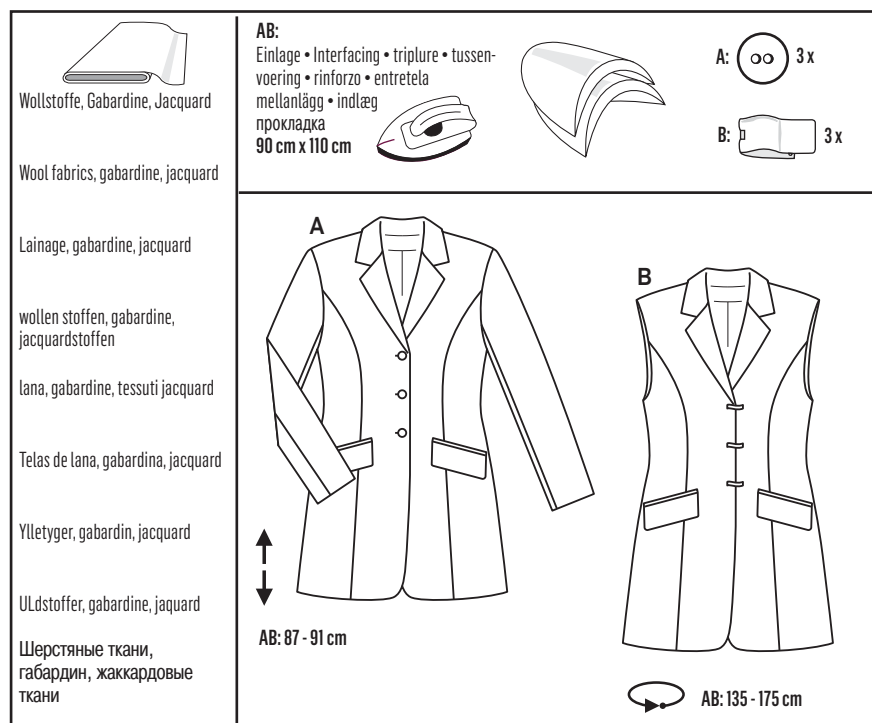
Einlage · interfacing · triplure · tussenvoering · rinforzo · entreteleta · mellanlägg · indlæg · прокладка



Futter · lining · doublure · voering · fodera · forro · foder · fór · подкладка

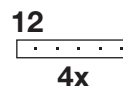
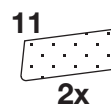
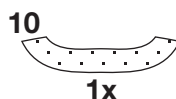
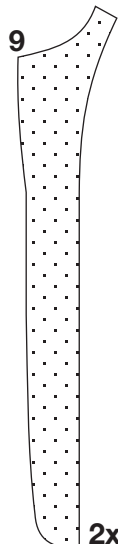
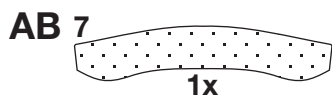


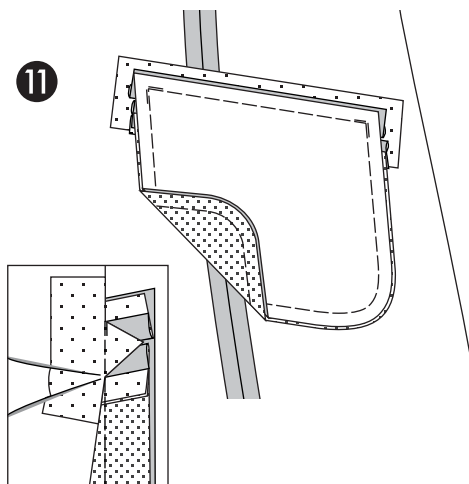
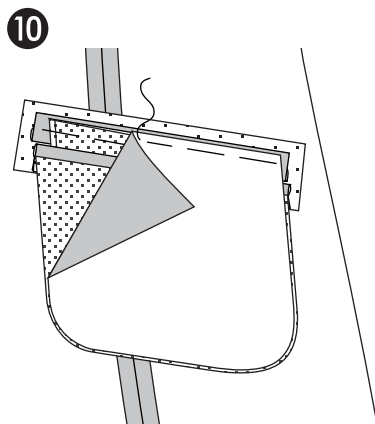
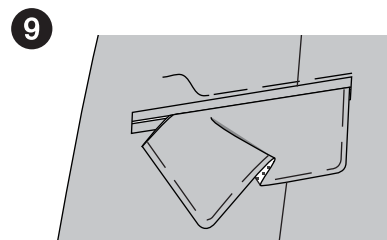
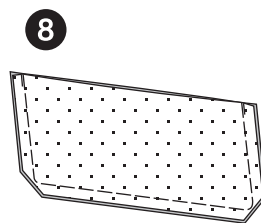
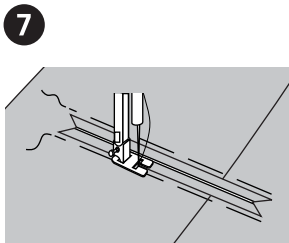
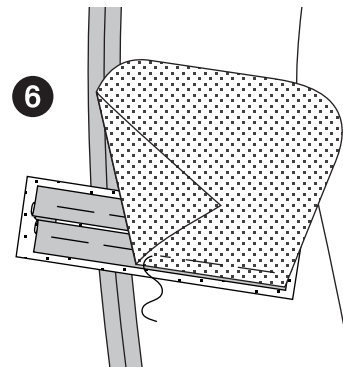
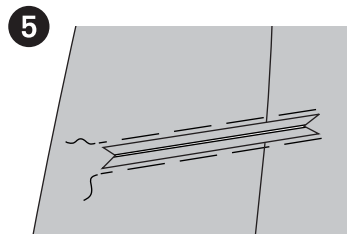
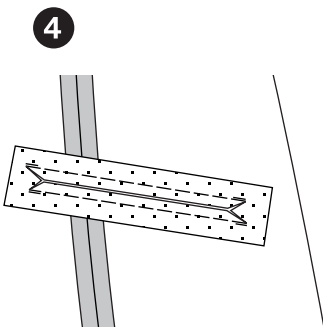
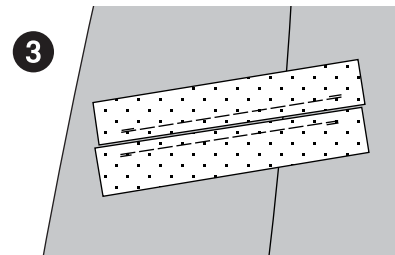
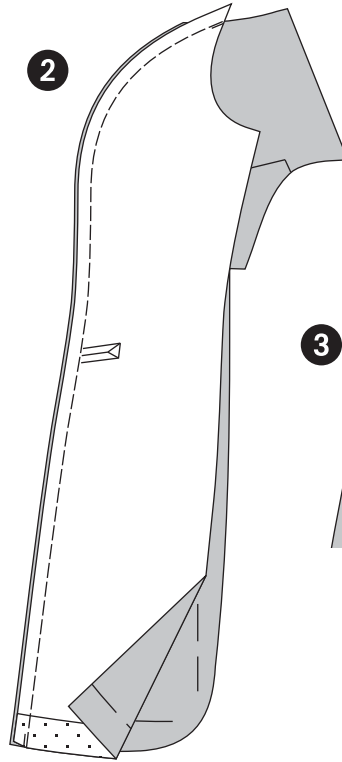
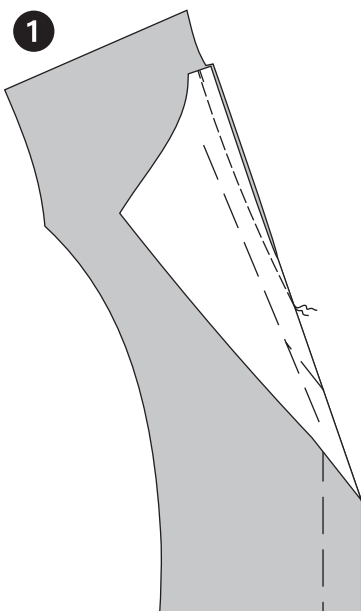
Volumenvlies · batting · vlieseline · gonflante · volumevlies · fliselina ovattata · entreteleta de relleno · polyestervlieselin · volumenvlies · волюменфлиз

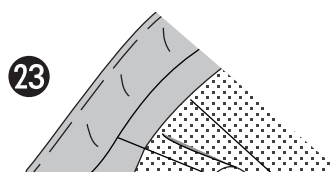
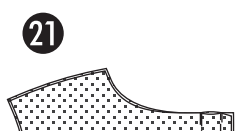
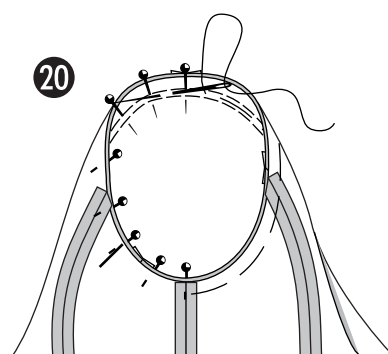
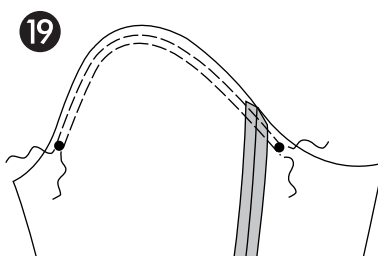
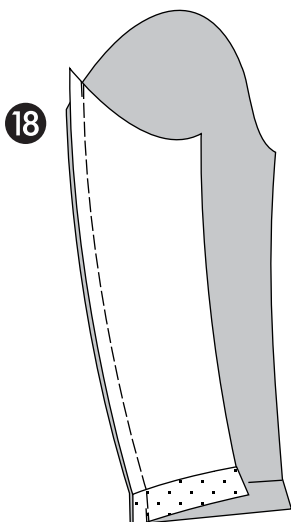
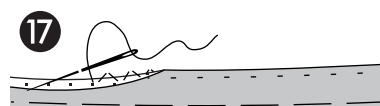
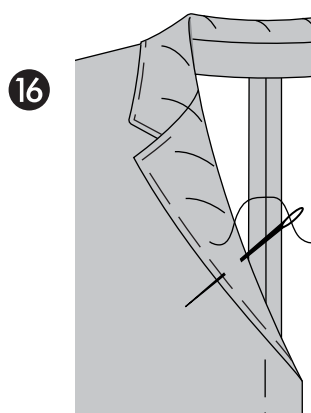
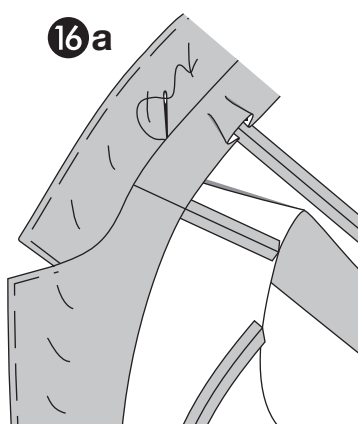
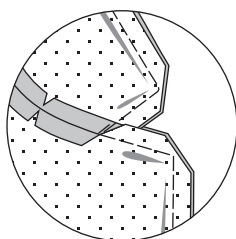
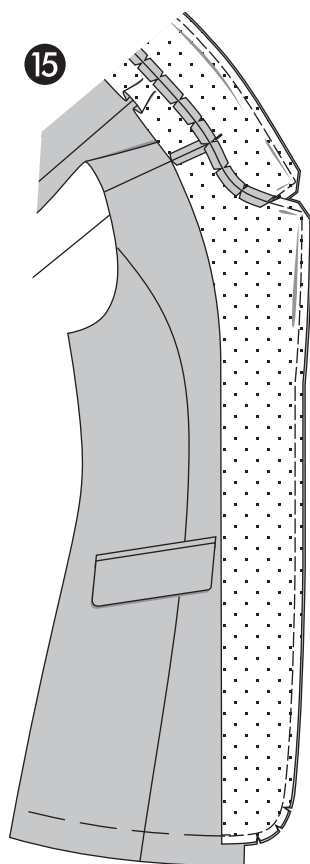
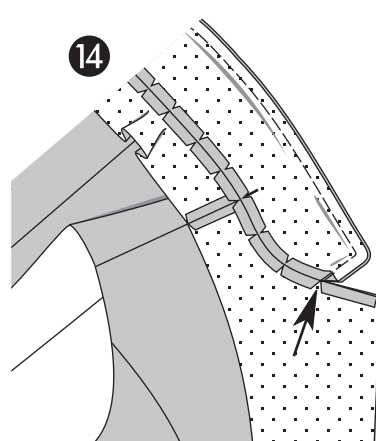
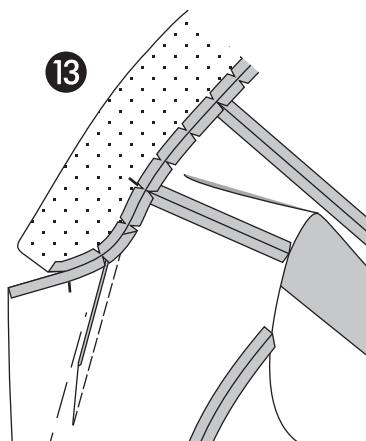


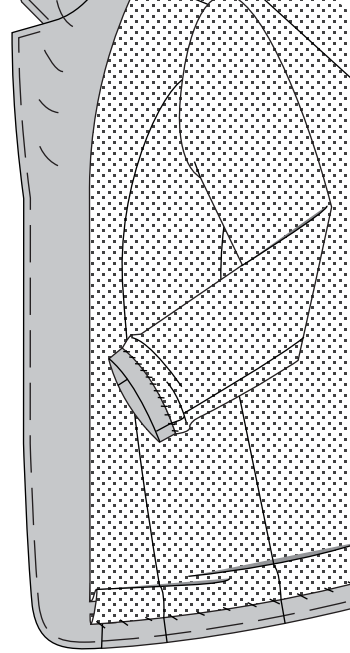
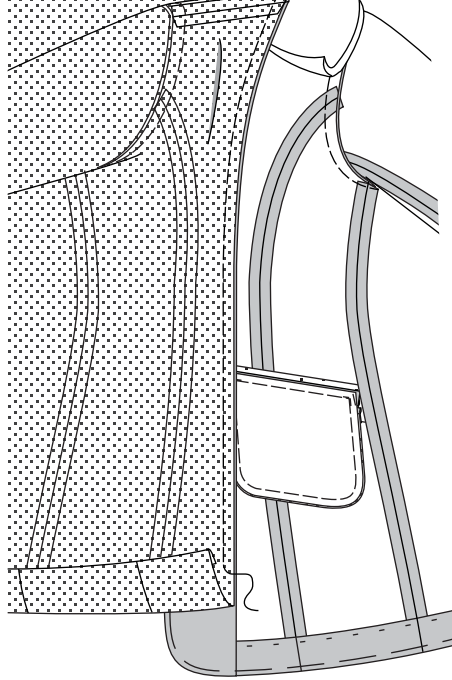
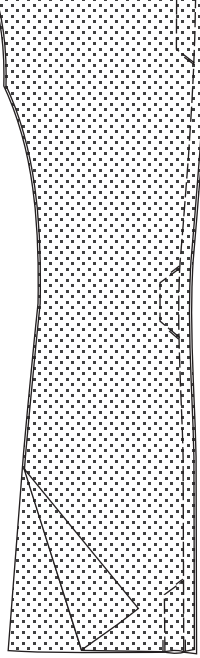
© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

EINLAGE · INTERFACING · TRIPLURE · TUSSEVOERING · RINFORZO · ENTRETELETA · MELLANLÄGG · INDLÆG · ПРОКЛАДКА

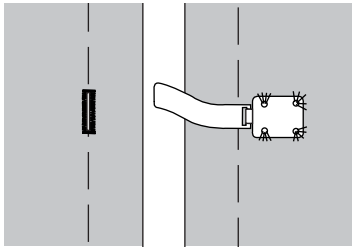




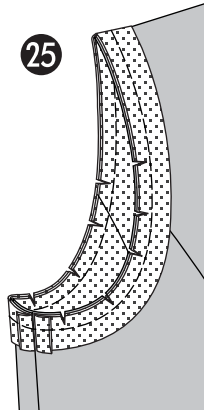




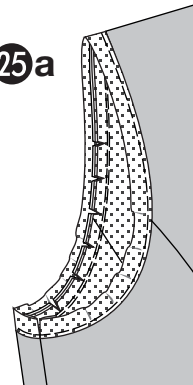
24



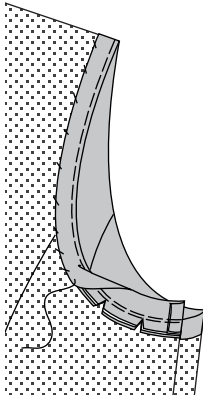
25



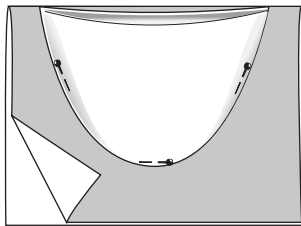
25a



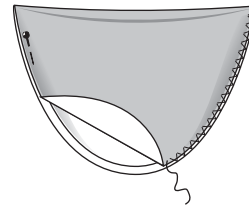
26



27

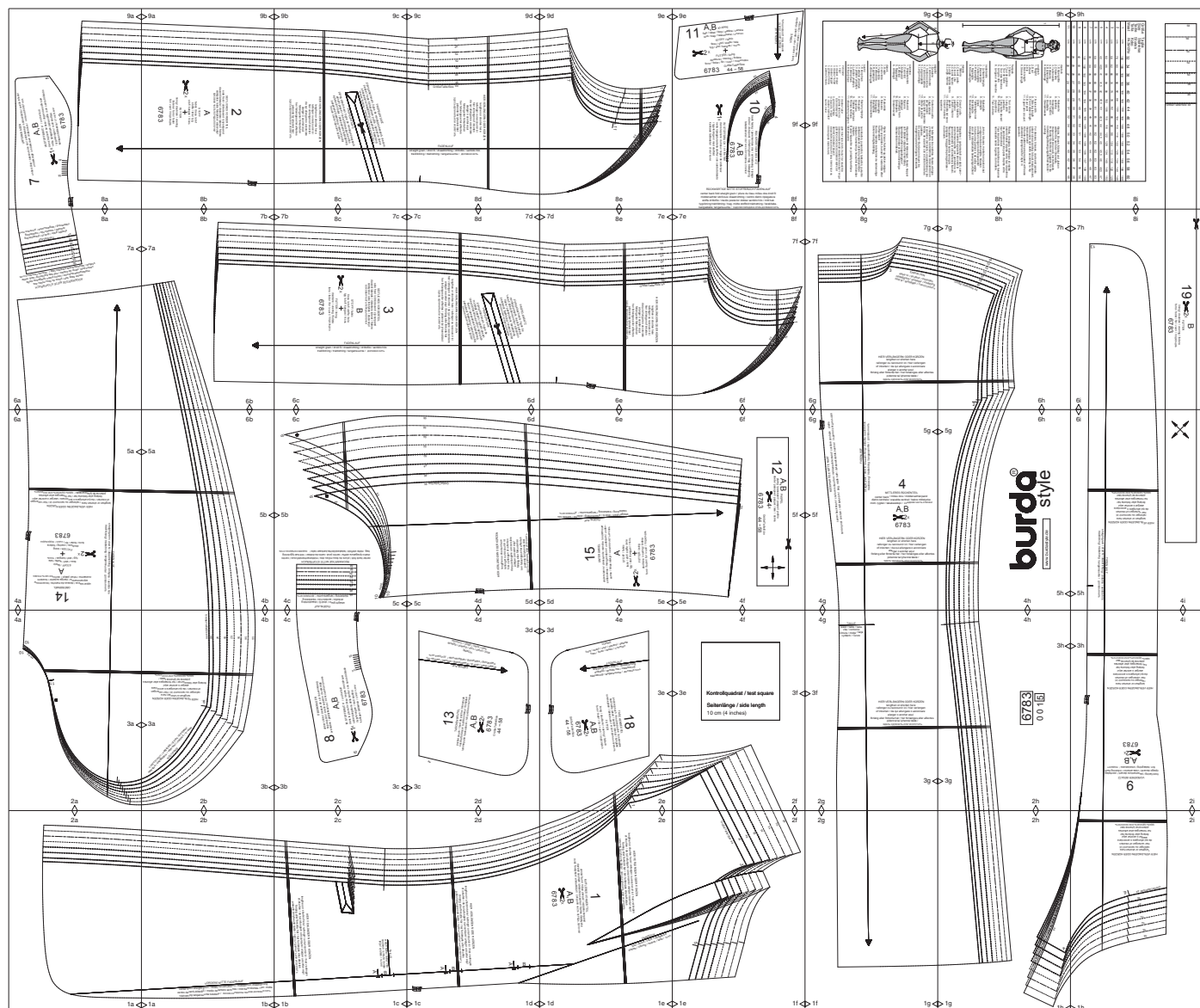


27a



burda Download-Schnitt

Modell 6783 Bogen A

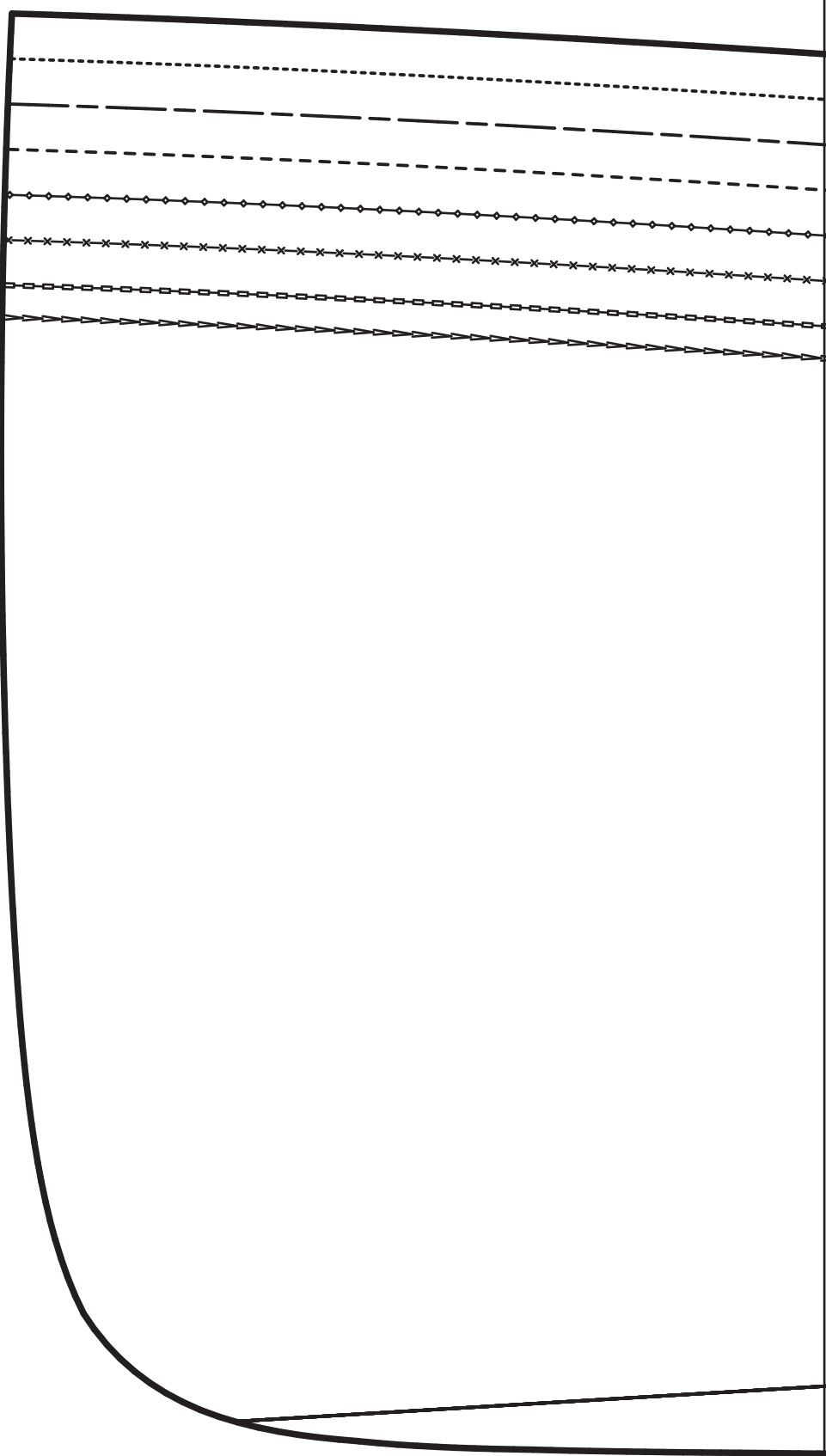


Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

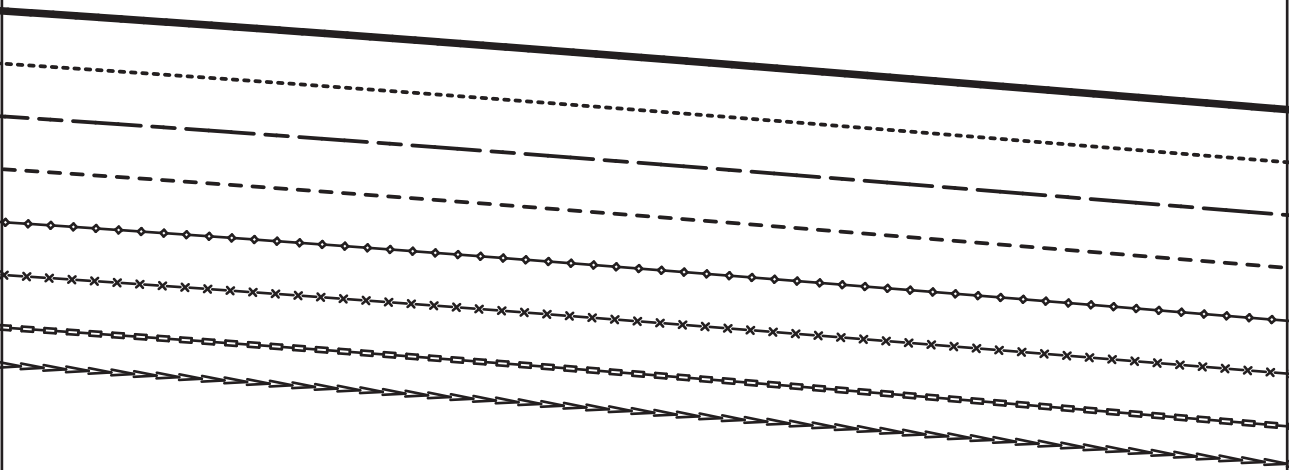
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



1a

2b



VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor, draadrichting
centro davanti, drittofilo / medio delantero sent.hilo / mitt fram blyxtlås / forr. midte
trådretning langansuunta keskietu / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1a

1b

2c

TALLE
waist / taille / taille / vita
cintura / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

A

B

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

1b

1c

2d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
föråång eller förkorta här / her föråånges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

A B

A B

1c

1d

2e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
 of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här / her förlänges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

UMBRUCH
 fold / pliure / vouw / ripiegatura
 doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

1

MITTLERES VORDERTEIL

center front / milieu devant / middenvoorpart
 davanti centrale / delantero central / främre mittstycke
 midt. forstykke / etukeskipi / средняя часть переда, полочки

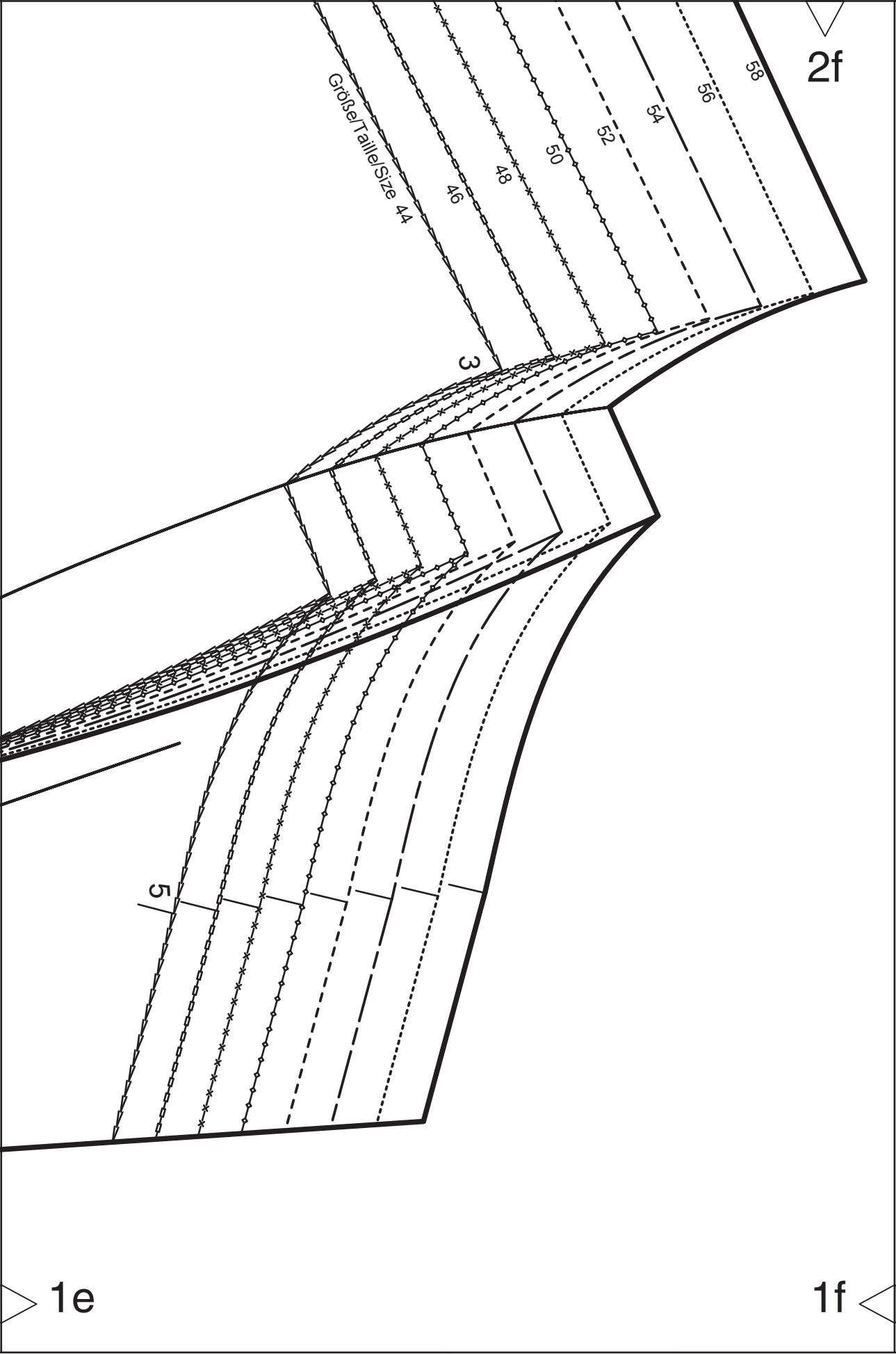
A,B



6783

1d

1e

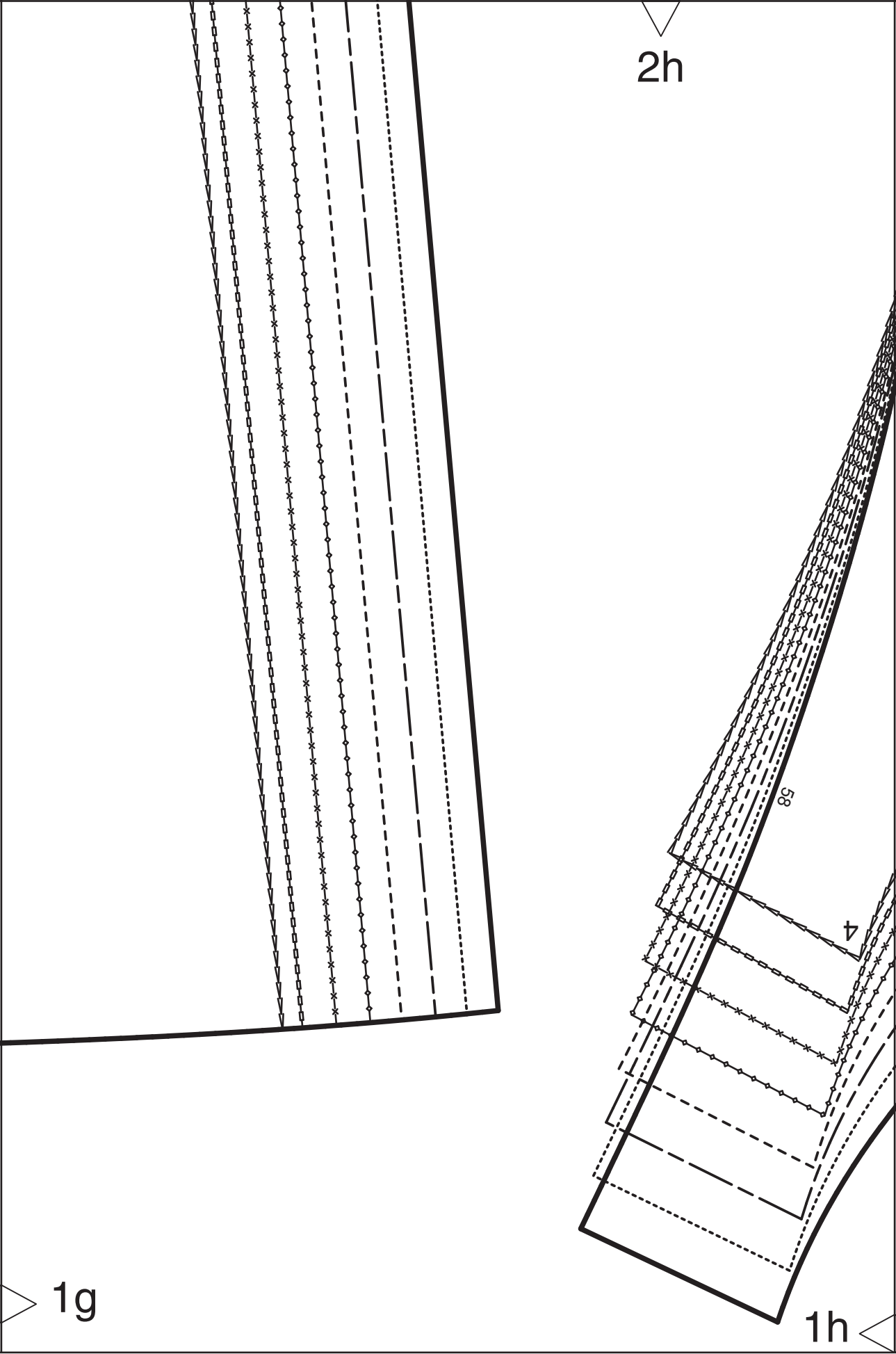


2g



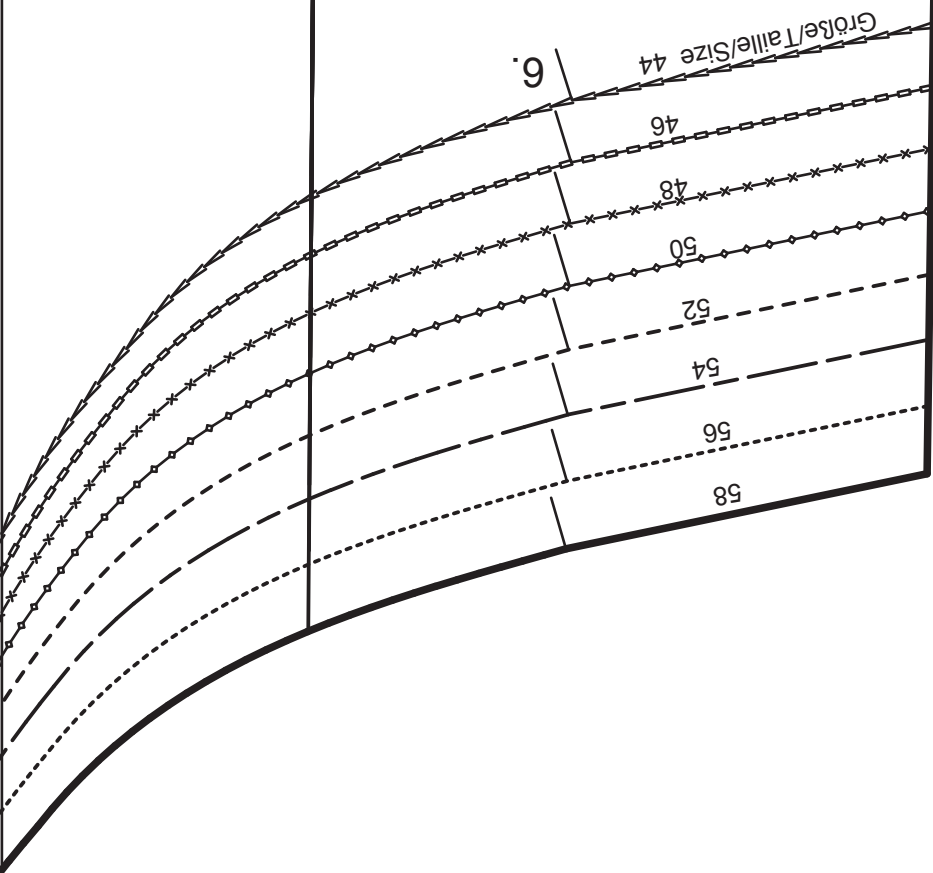
1f

1g



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlängern of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aqui
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidentä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить



4a

10

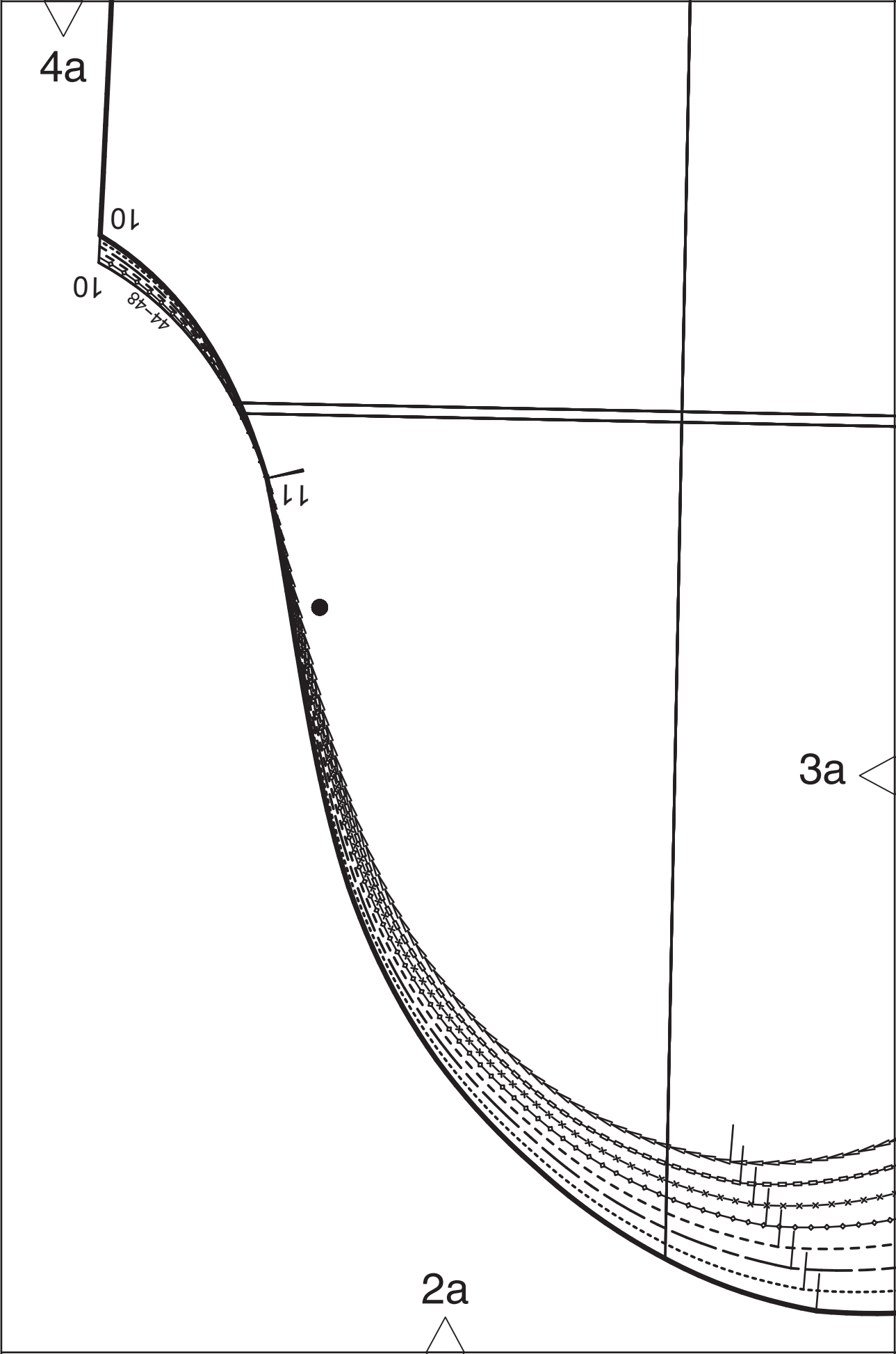
10

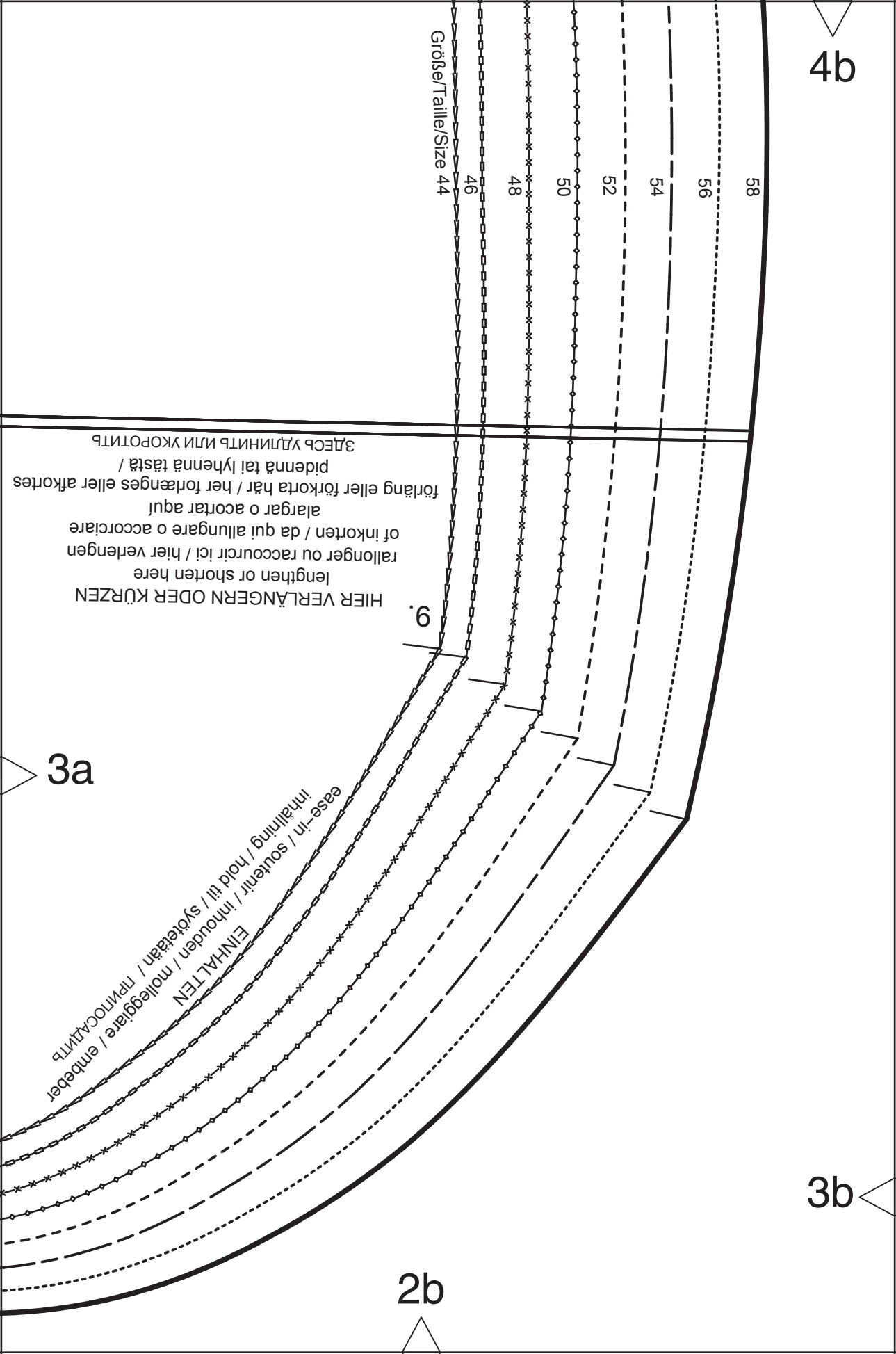
44-48

11

3a

2a





4c

3b

2c

3c

8
OBERKRAGEN
upper collar / dessus de col / bovenkraag
sopracollo / cuello superior / överkrage
overkrave / päällyskaulus / ВЕРХНИЙ ВОРОТНИК

A,B

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



1X

6.

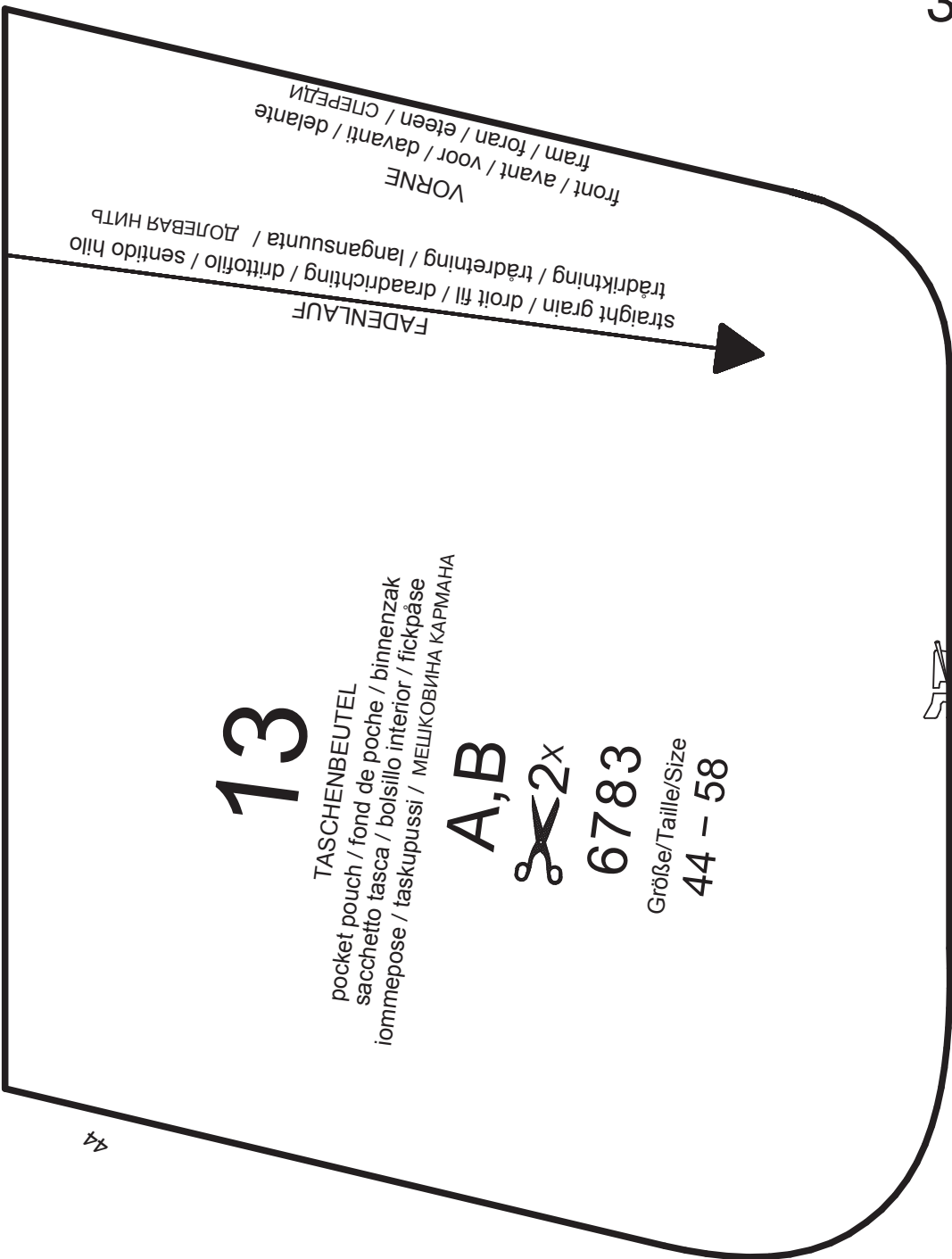


6783



4d

3d



2d

3c

4e

3d

VORNE
front / avant / voor / davanti / delante
fram / foran / eteen / СПЕРЕДИ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / tråddriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3e

18

TASCHENBEUTEL
pocket pouch / fond de poche / binnenzak
pocket tasca / bolsillo interior / fickpåse
sacchetto tasca / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА
iommepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

FUTTER
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B

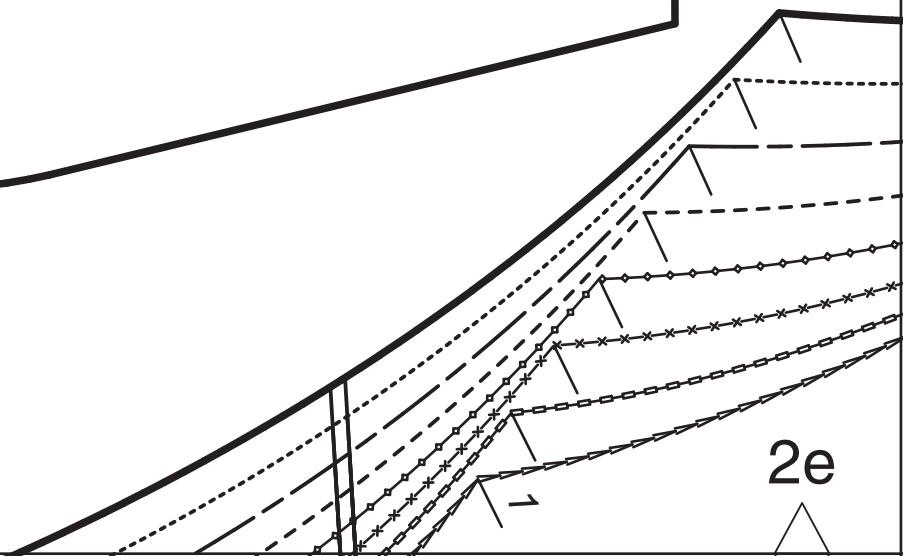
2x

6783

Größe/Taille/Size
44 - 58



2e



4f

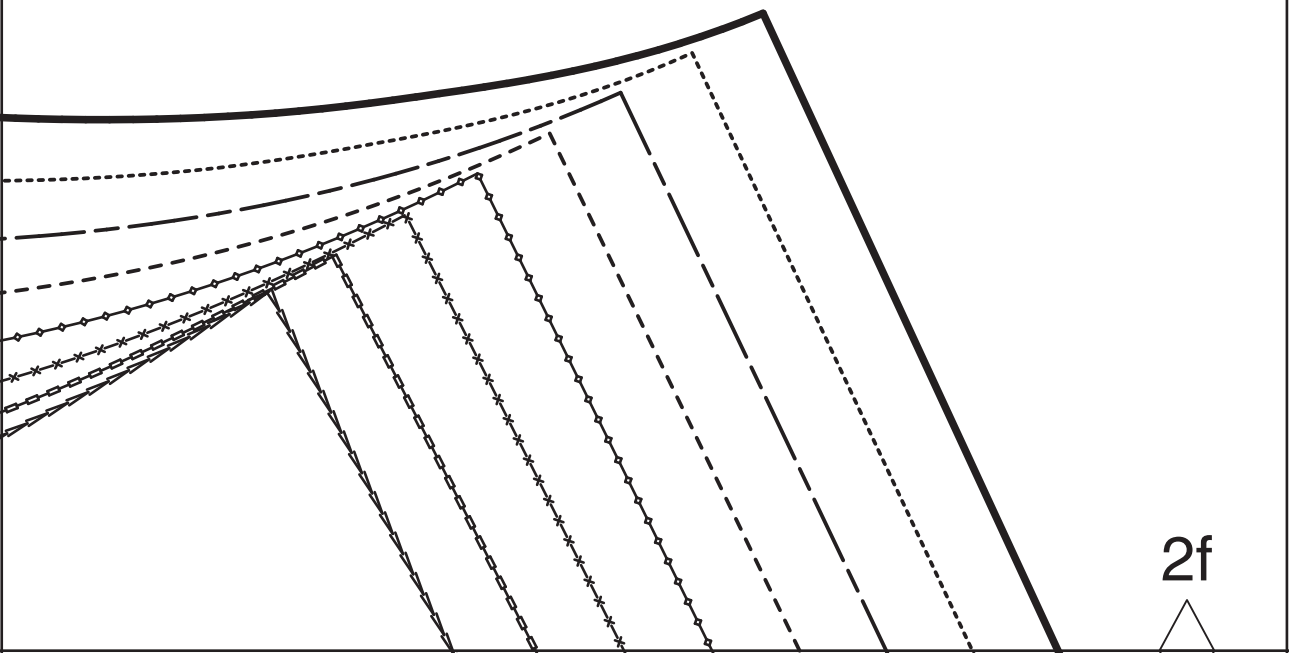
3e

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

3f

2f



4g

TAILLE

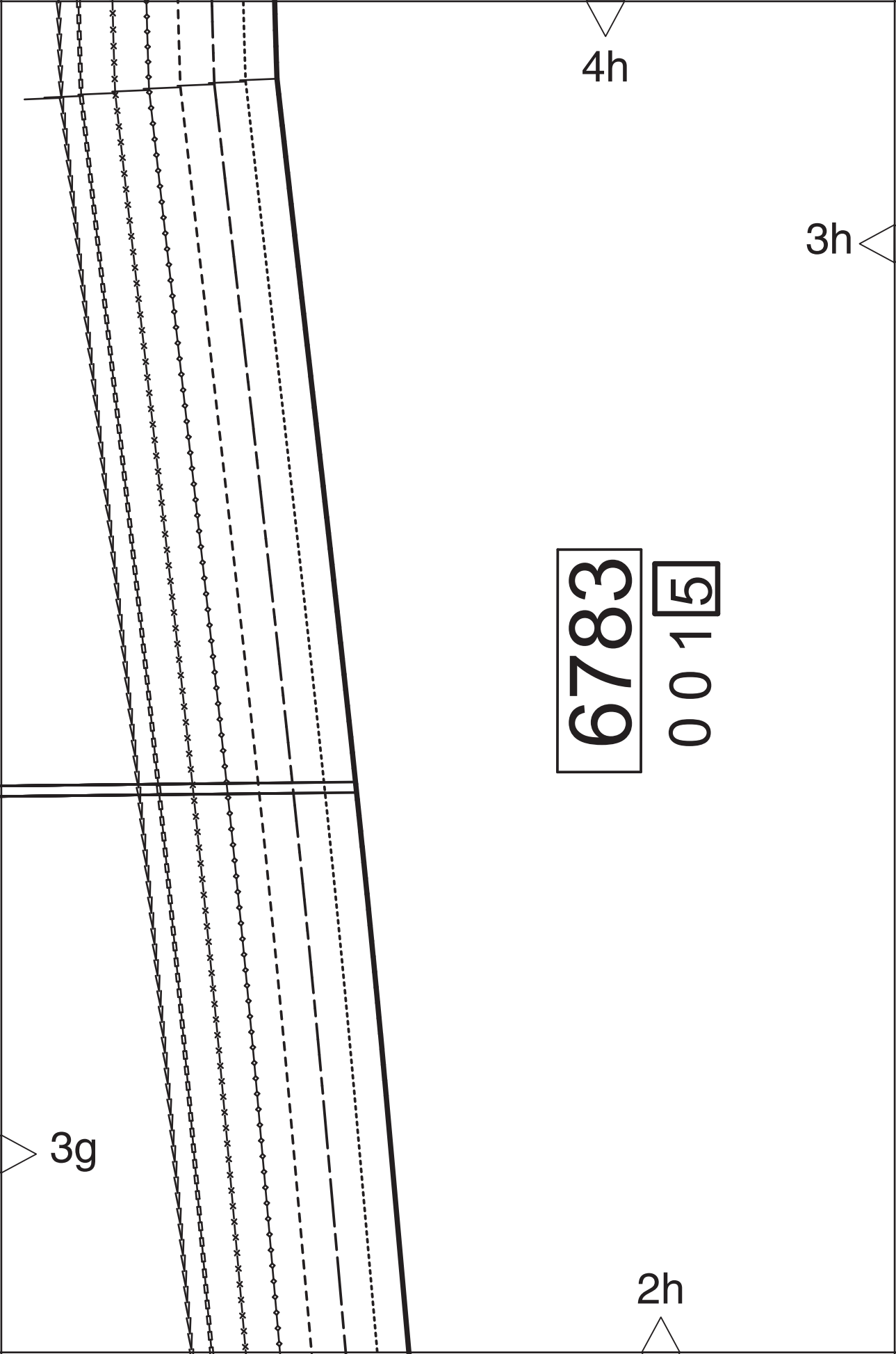
waist / taille / taille
vita / contorno
cintura / midje / talje
vyötärö / ТАЛИЯ

3f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä /
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

2g

3g



$3g$

$2h$

$3h$

$4h$

6783
0015

4i

2i

9

VORDERER BESATZ

front facing / parementure devant / voorbeleg
ripiego davanti / vista anterior / infodring fram
förr. belægning / etussisåvara / no.150PT

A,B



6783

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить



3h

6a

5a



6783

torro / foder / för / vuori / подкладка
double / voering / fodera
FUTTER / lining

+



tyg / stof / kangas / ткань
tissu / stof / stoffa / tela
STOFF / fabric

A

upper sleeve / dessus de manche / bovenmouw
sopramanica / manga superior / överärm
overærme / hihan yläklpl / верхняя часть рукава

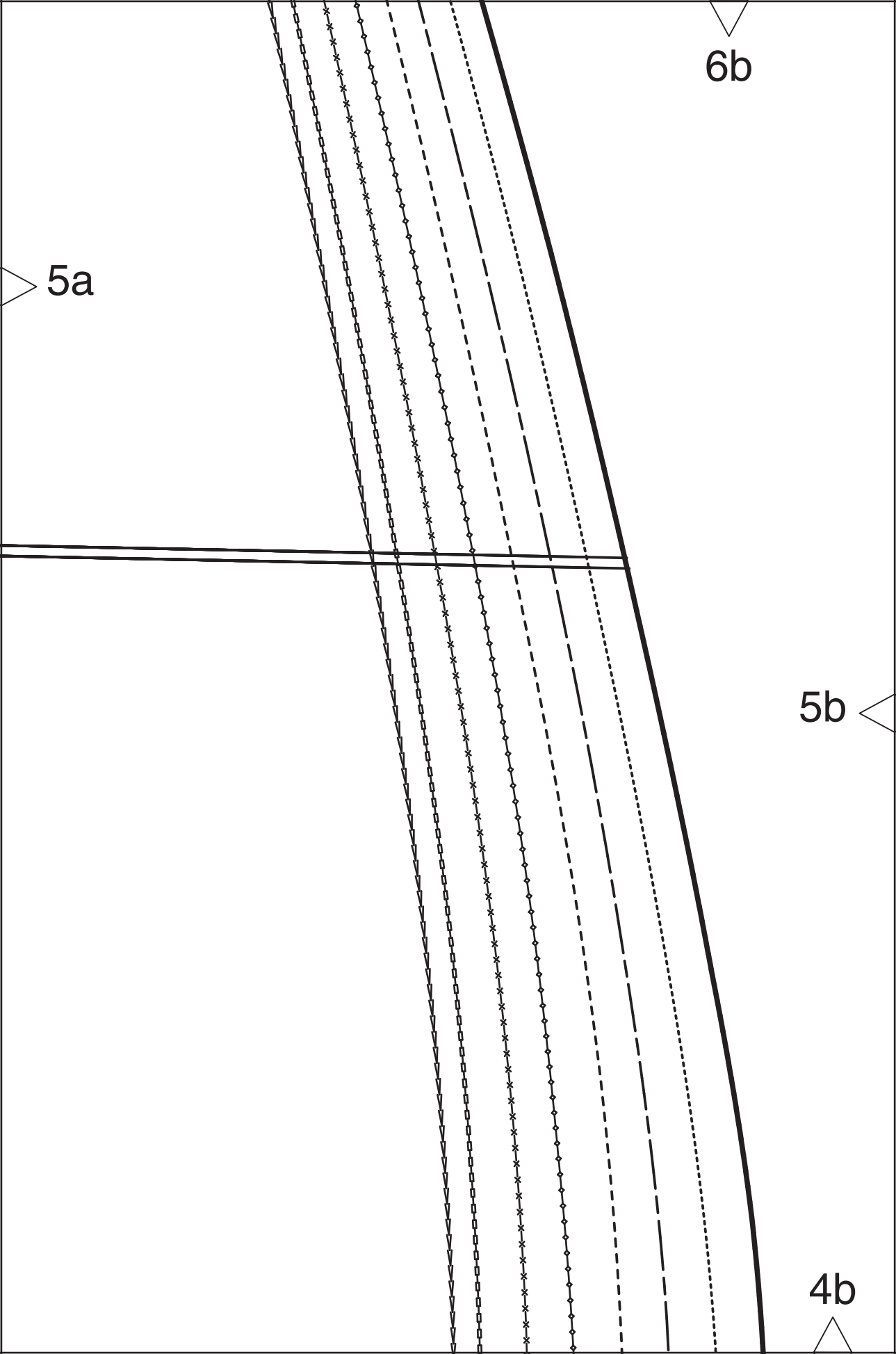
OBERÄRMEL

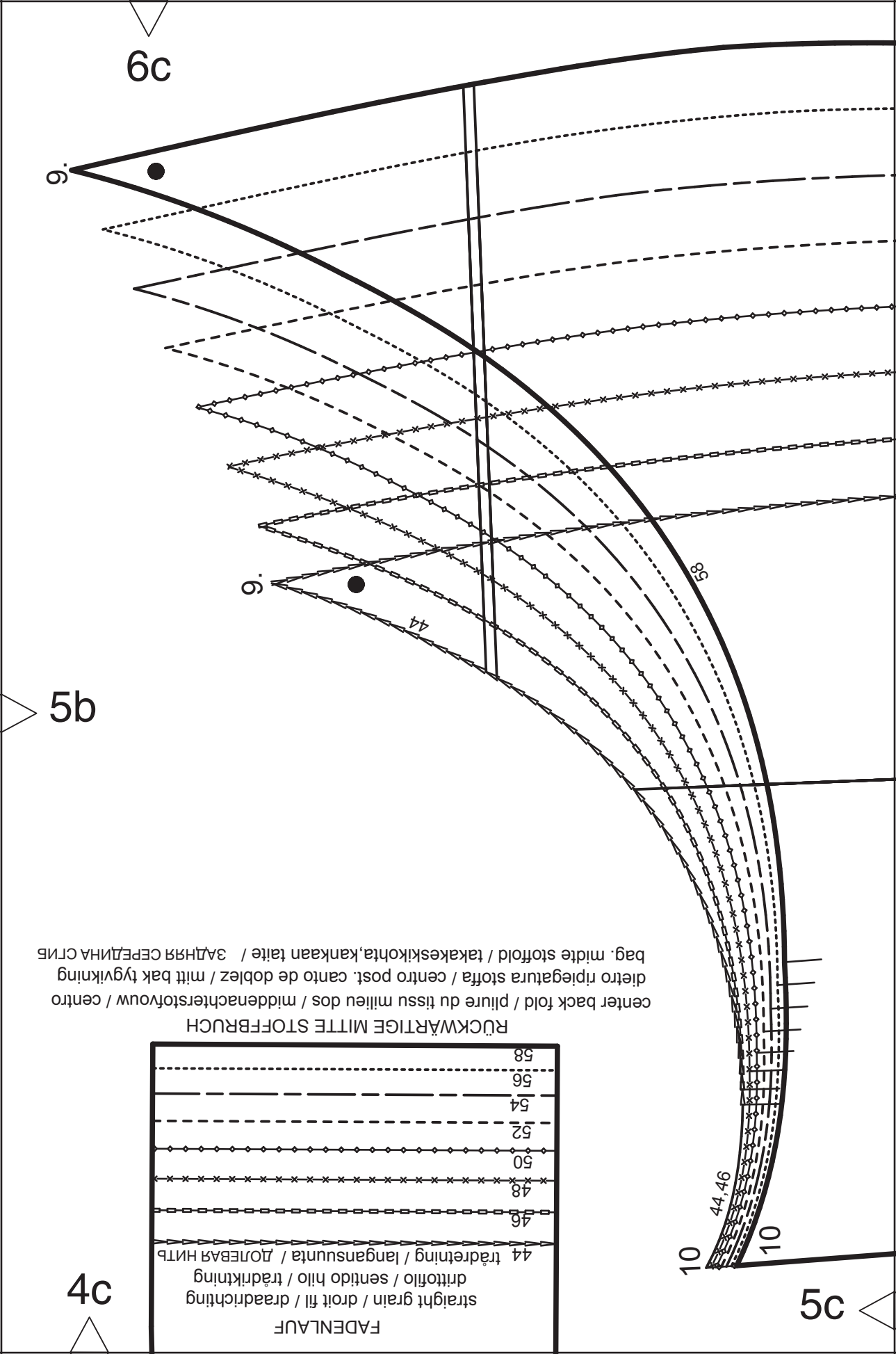
14

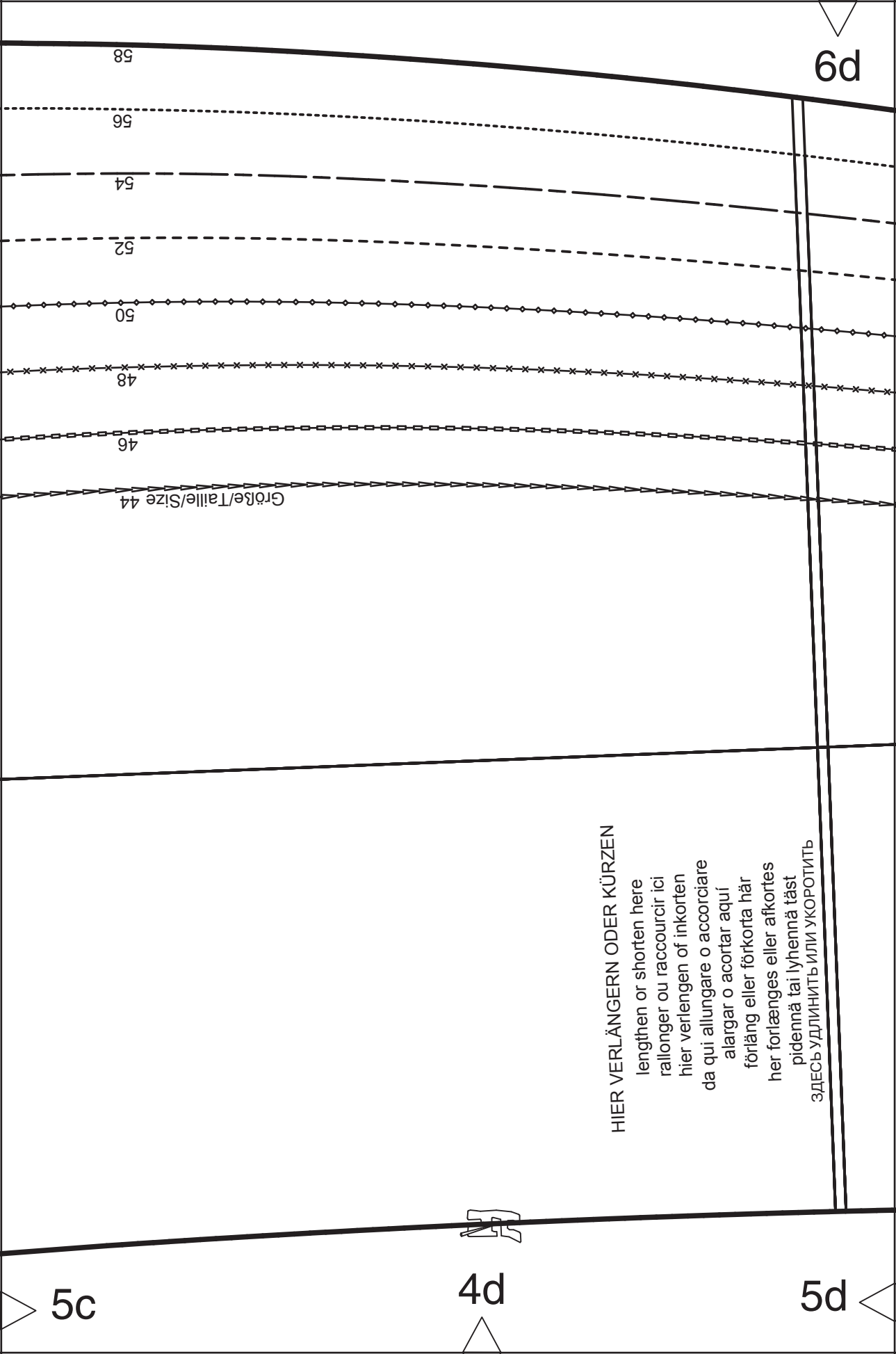
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / driftofillo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / долевая нить

4a







6e

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådräktning / trådretning / langansuunta / долговязая нить

FADENLAUF

15

UNTERÄRMEL

under sleeve / dessous de manche / ondermouw
sottomanica / manga inferior / underärm / under-
ærme / hihan alakpl / нижняя часть рукава

A

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ткань



+
FUTTER / lining
doubleure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / подкладка

6783

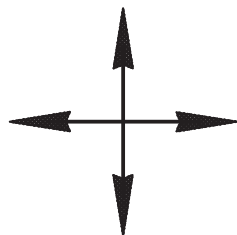
5d

4e

5e

6f

5f



12

A,B

PASPEL

pipng / passepoil / paspel / profilo
ribete / passpoal / paspel / tere / BEŇKA



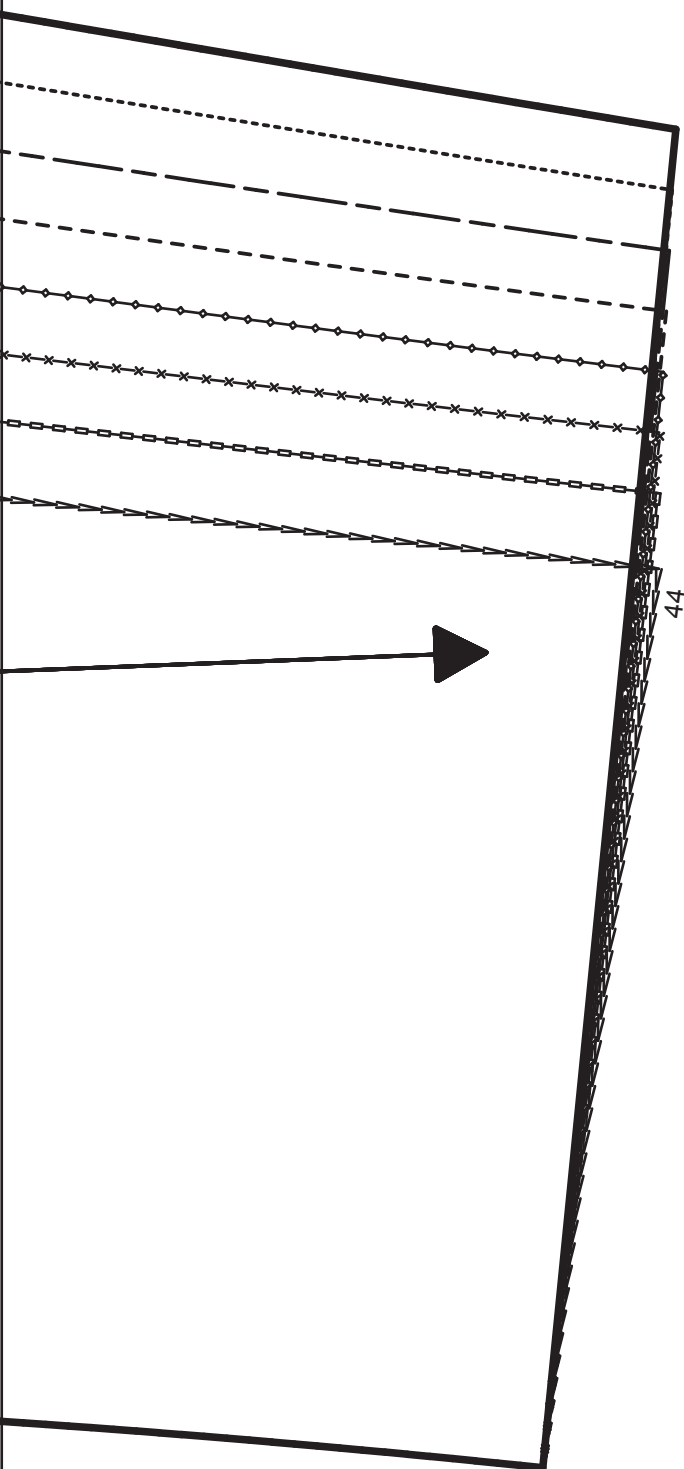
6783

Größe/Taille/Size

44 – 58

4f

5e



6g



RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
dietro centrale / cucitura centrale
middenachternaad / milieu dos / задняя СЕРЕДИНА ШОВ
center back seam / couture milieu dos / bag. midte søm / takakeskikohta,sauma /
centro post. costura / mitt bak,søm /

5f

4g

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5g

4

MITTLERES RÜCKENTEIL

center back / milieu dos / middenachterpand
dietro centrale / espalda central / bakre mittstycke
midt. rygdel / takakeskikpl / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B



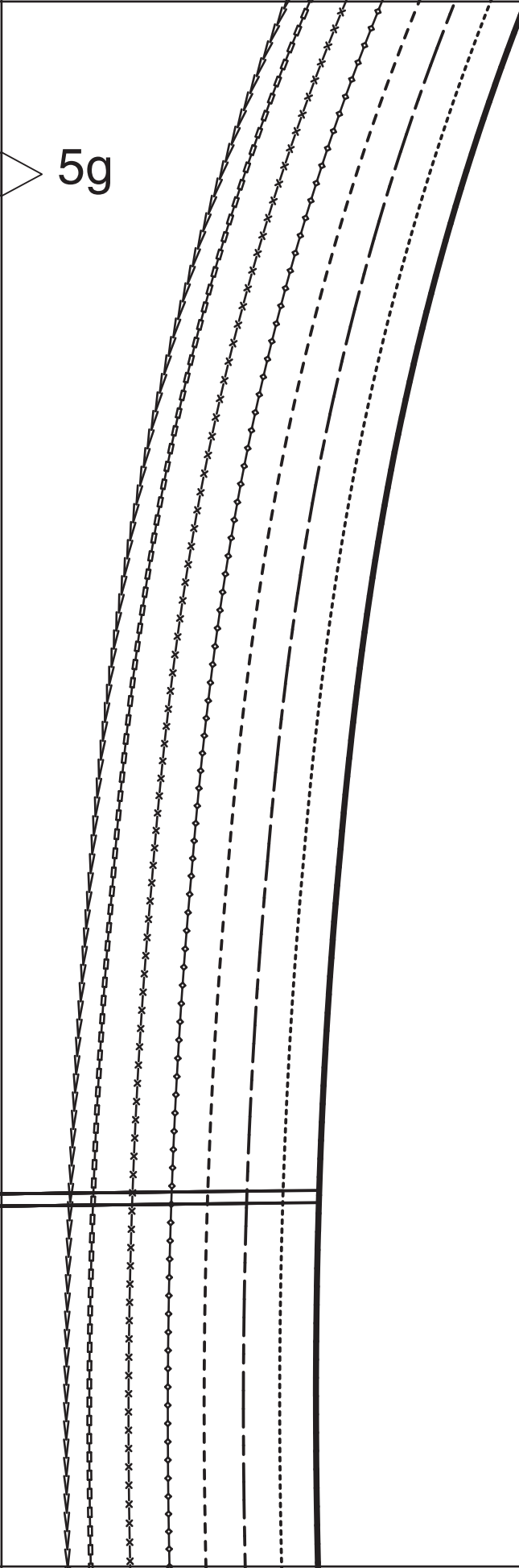
6783

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä /

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ



burda[®]style

www.burdastyle.de

6h

5g

4h

5h



4i

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинить или укоротить

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddräktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛБАЯ НИТЬ

6i

5h

8a

7a

trädretning / langansuunta / дорлебая нитя
driftorio / sentido hilo / trädriktning
straight grain / droit fil / draadriktning

FADENLAUF

44

46

48

50

52

54

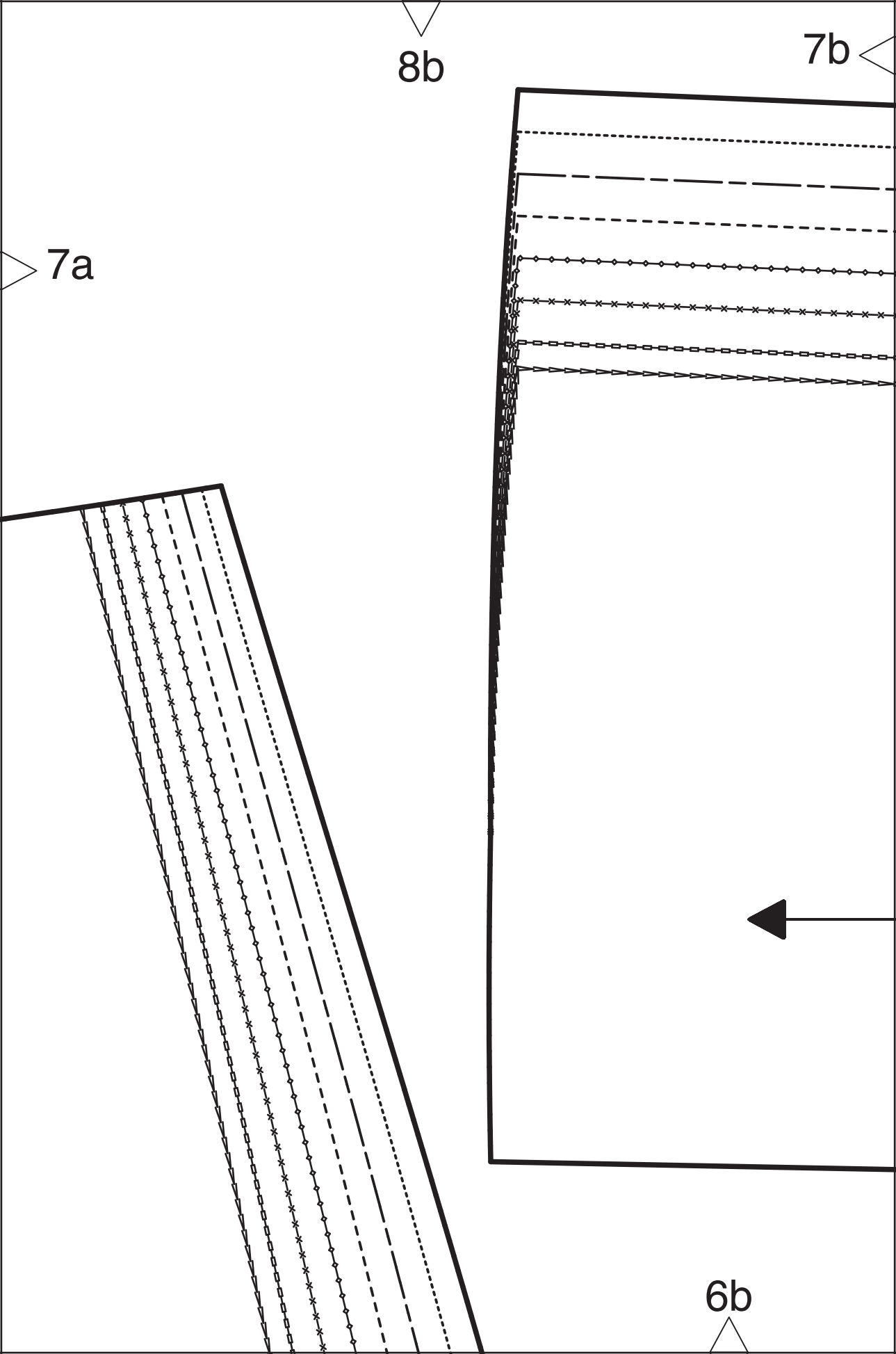
56

58

stoffold / takakeskikohita, kankaan taite / 3AДHЯЯ CEPEDHHA CTИB
centro post. canto de doblez / mitt bak, tygvikning / bag. midte
middenachterstovouw / centro dietro ripiegatura stoffa
center back fold / pliure du tissu milieu dos
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

6a





7c

8c

7b

3

SEITLICHES VORDERTEIL

side front / côté devant / zijvoortrand
davanti laterale / delantero lateral / främre
sidstycke / side forstykke / etusivukpl
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ткань



2 X

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / fôr / vuori / подкладка

6783

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6c

7d

8d

7c

6d

PASPELANSATZ

piping attachment / ligne de
 piping paspoil / aanzet paspel
 montage paspoil / aplicacion
 linea d'attaccatura fastsättning
 ribete / passpoalens fastsättning
 paspelens tilsætning / tereen kiinnitys
 линия пригнывания бейки



PASPELANSATZ

piping attachment / ligne de
 piping paspoil / aanzet paspel
 montage paspoil / aplicacion
 linea d'attaccatura fastsättning
 ribete / passpoalens fastsättning
 paspelens tilsætning / tereen kiinnitys
 линия пригнывания бейки

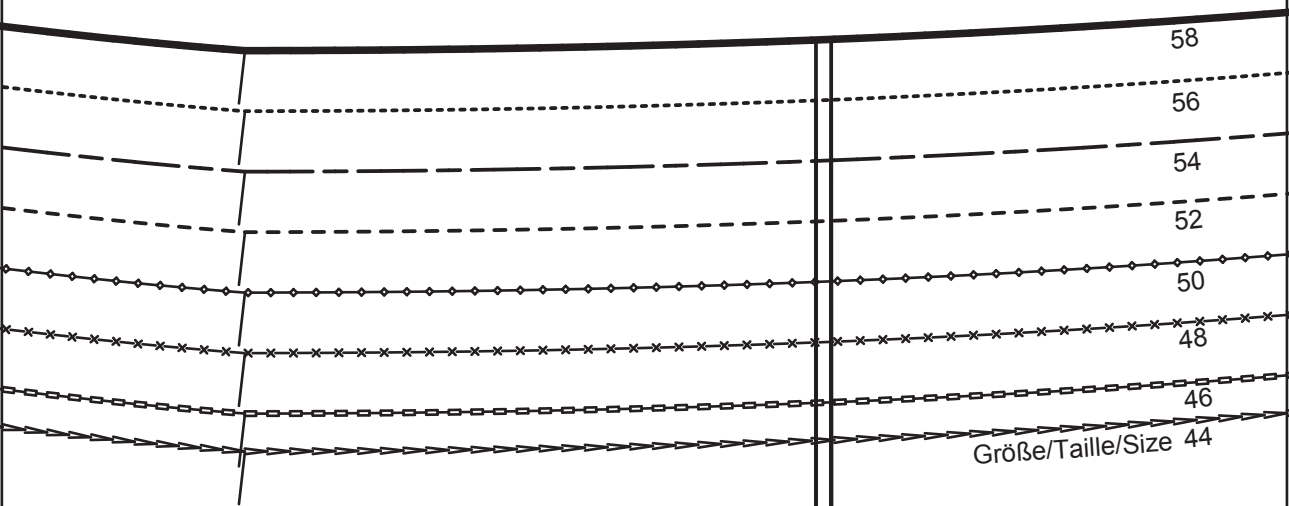
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить

7d

8e

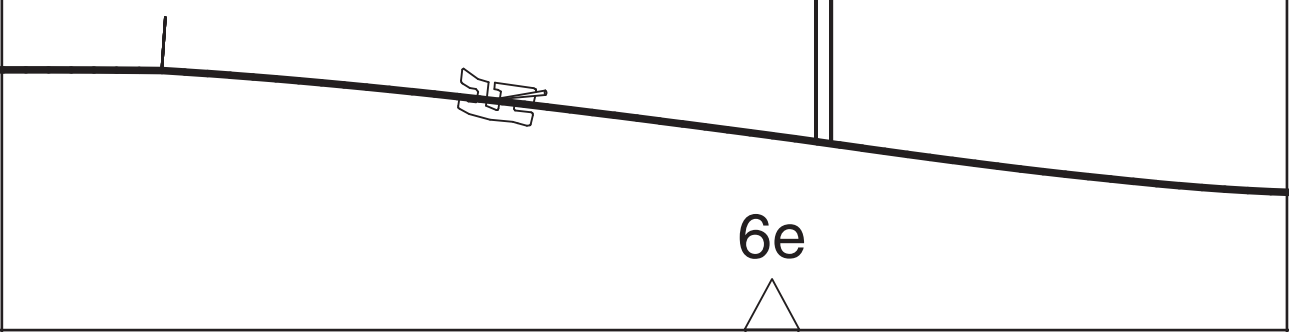
7e



Größe/Taille/Size

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
för läng eller för korta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинить или укоротить

6e

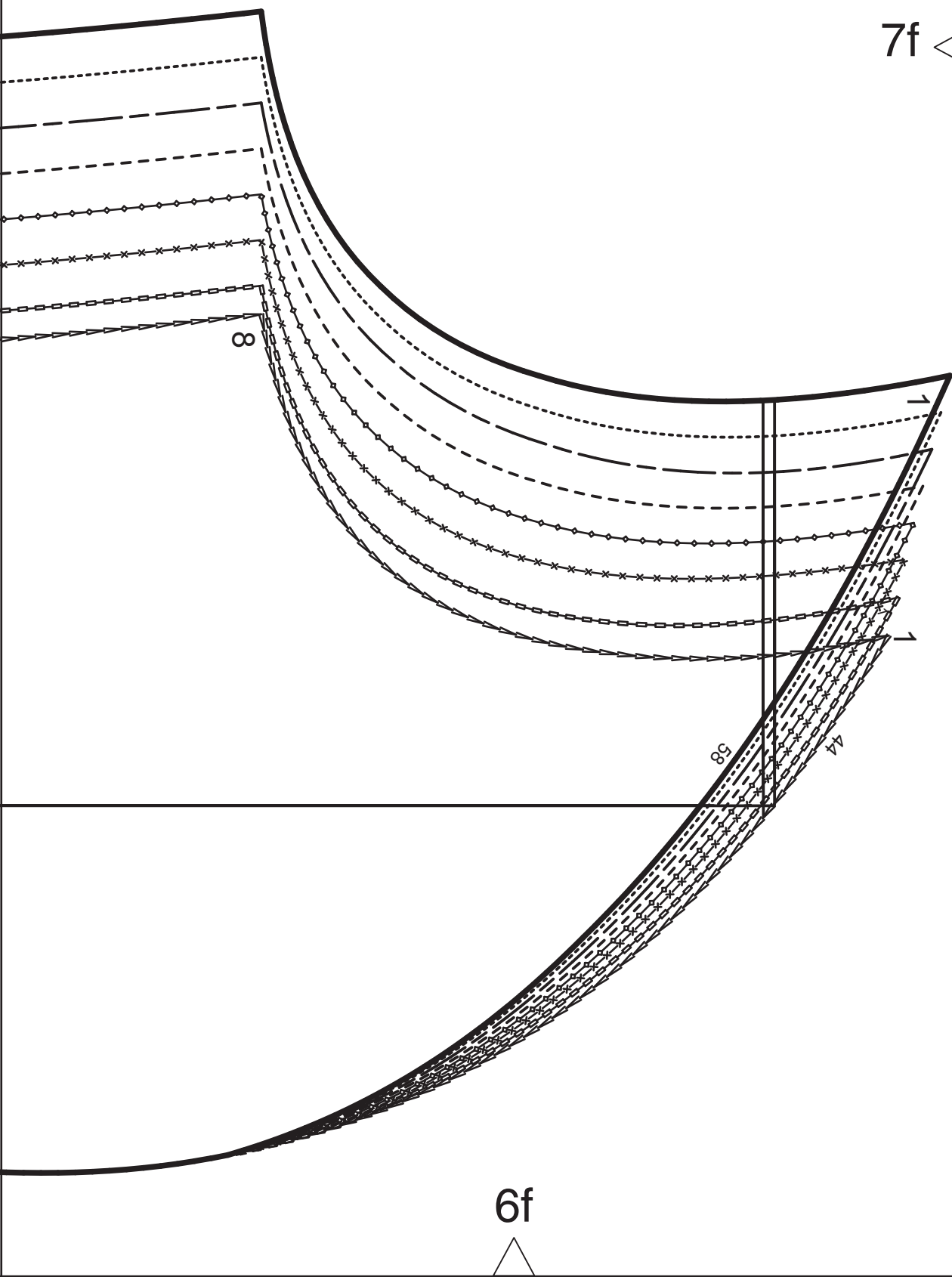


7e

8f

7f

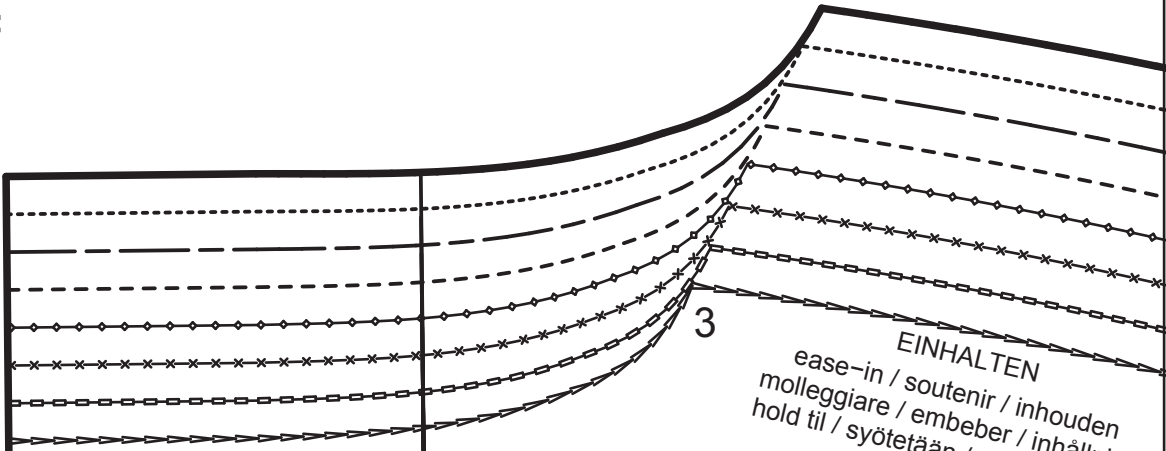
6f



8g

7g

7f



3

EINHALTEN
ease-in / soutenir / inhouden
molleggiare / embeber / inhållning
hold til / syötetään / ПРИПОСАДИТЬ

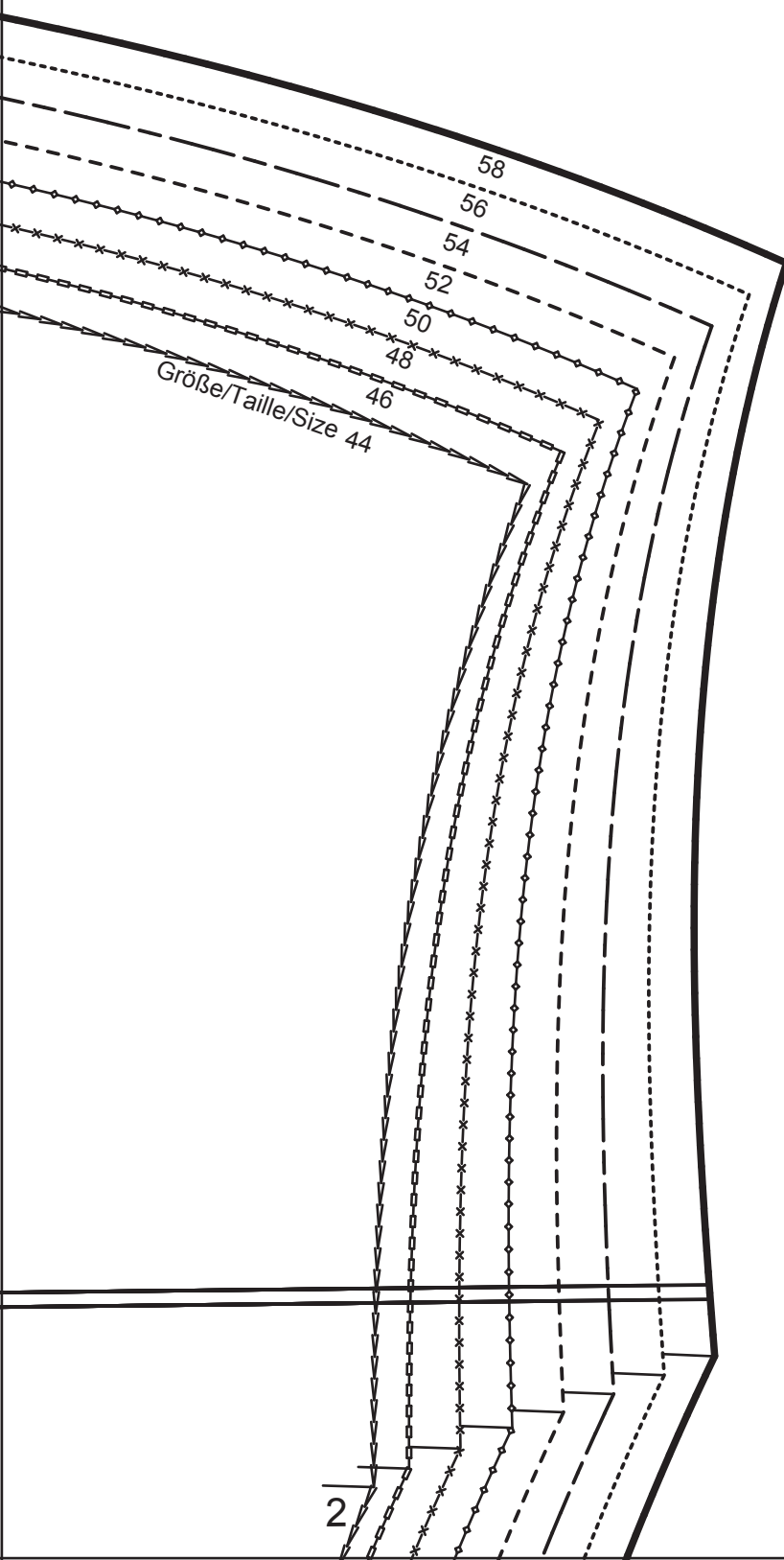
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä /
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

6g

8h

7g

7h



6h



19 B



FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / پوشклатка

6783

8i

7h

13



6i

7

undercollar / dessous de col / onderkraag / alakaulus /
underkrage / underkrave

A,B

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



58 44

6783

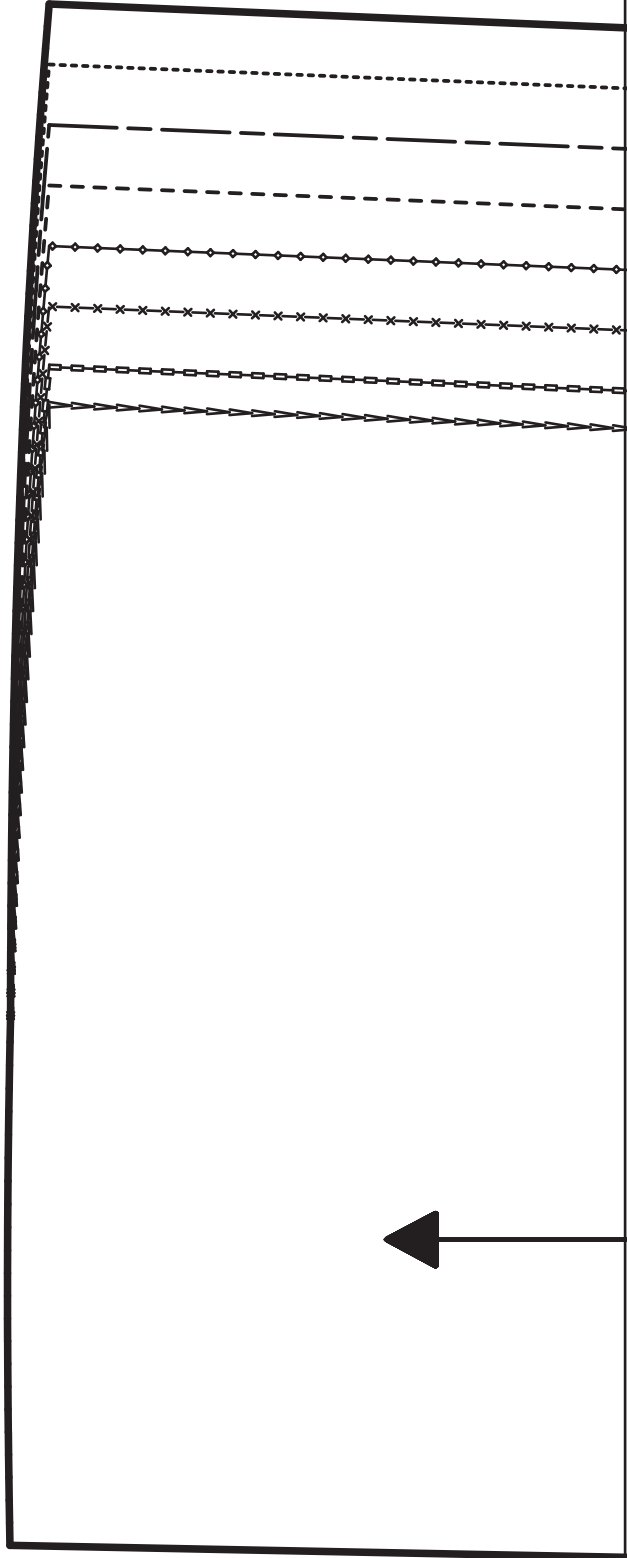
5



8a



9a



9b

9a

2

SEITLICHES VORDERTEIL

side front / côté devant / zijvoorpand
davanti laterale / delantero lateral / främre
sidstycke / side forstykke / etusivukpl
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

A

STOFF

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ткань



+

FUTTER

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fôr / vuori / подкладка

6783



8b

PASPELANSATZ
 piping attachment / ligne de montage passepoil / aanzet
 paspel / linea d'attaccatura profilo / paspelens tilsetning
 paspoalens fastsättning / ливня притачивания белья
 tereen kiinnitys /

PASPELANSATZ
 piping attachment / ligne de montage passepoil
 paspel / linea d'attaccatura profilo
 aanzet paspel / paspoalens fastsättning
 aplicacion ribete / paspelens tilsetning / ливня притачивания белья

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить

9c

9d

58

56

54

52

50

48

46

Größe/Taille/Size 44

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

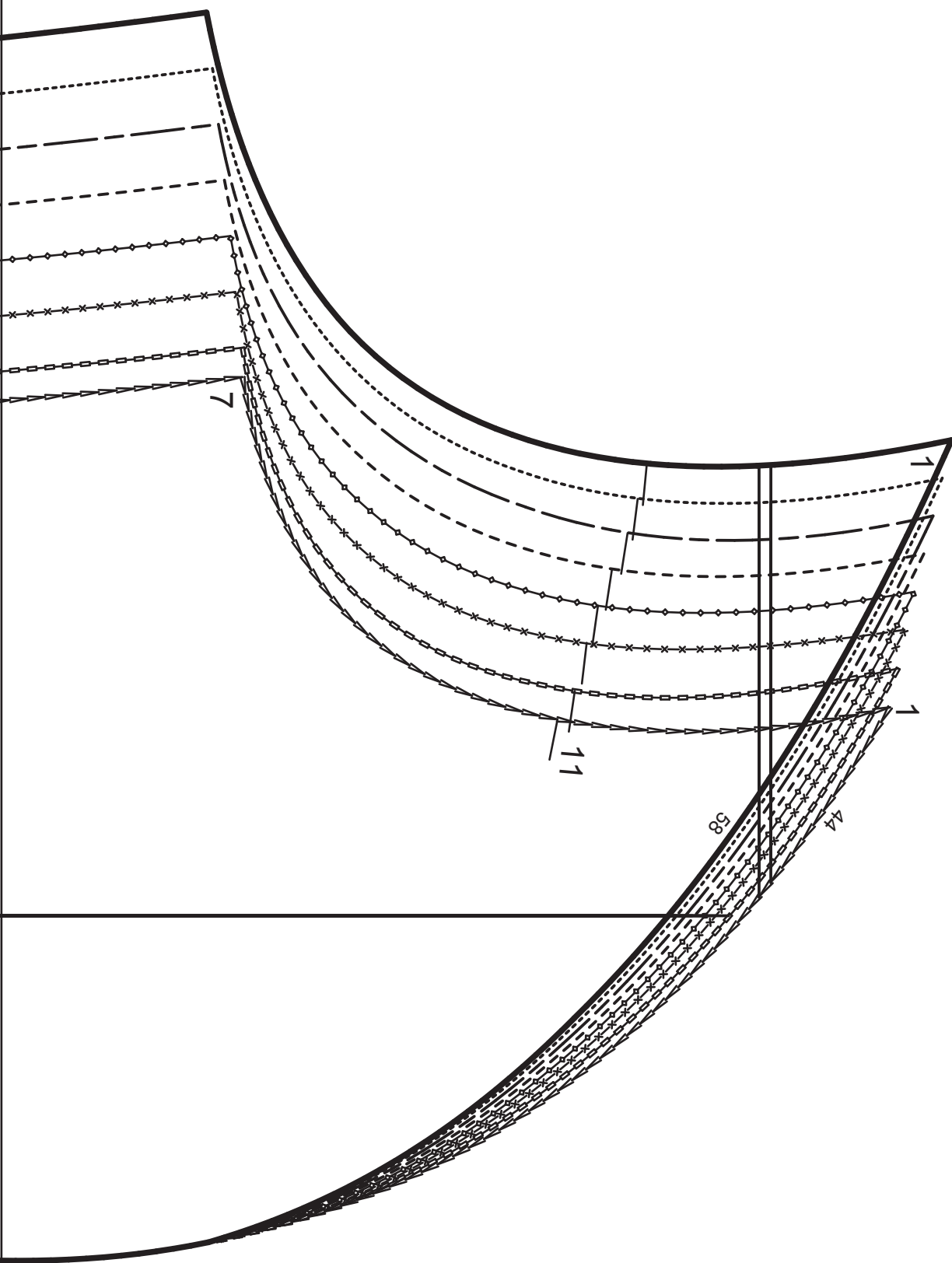
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

8d

9d

9e



8e

9e

11

A,B

KLAPPE

flap / rabat / klep / pattina / cartera
lock / klap / taskunkansi / КЛАПАН

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



2x

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

Größe/Taille/Size

6783

44 - 58

FADENLAUF

straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

VORNE

front / avant / voor / davanti / delante
fram / foran / eteen / СПЕРЕДИ



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

A,B

6783

10

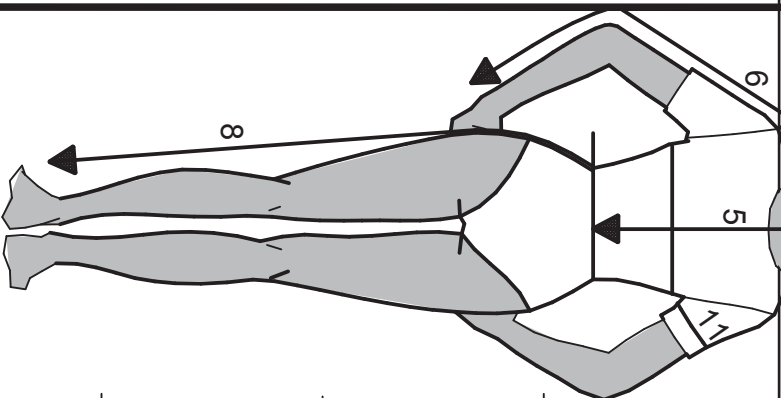
RÜCKWÄRTIGER BESATZ
back facing / parementure dos / achterbeleg / ripiego
dietro / vista post. / infodring bak / bag. belægning
takasisävara / ОБАЧКА ГОРЛОВИНЫ СПИНКИ

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

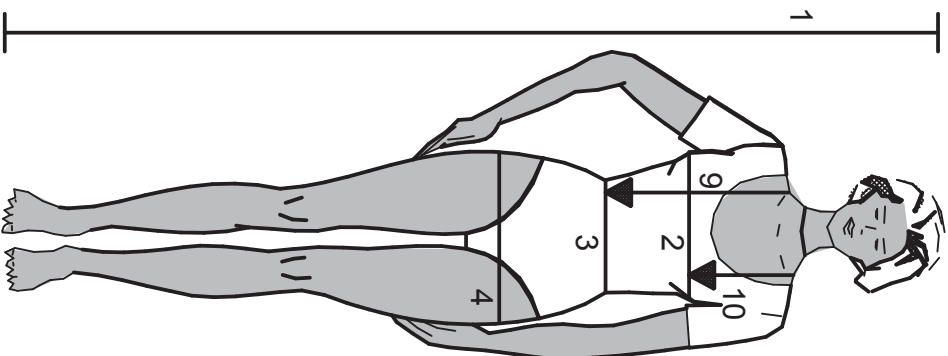
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura
stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak
tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitaka,
kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9f

8f



español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo tallo delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärmålgd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveålgd, fram 10. Bröstspegel 11. Överarmvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppsålgden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Tallevidde 4. Hoftevidde 5. Ryglængde 6. Ærmeålgde	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brystdybde 11. Overarmvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantionmittan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКА	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ БУРДА УЧТЕННЫ ПРИПЫТКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАННЕ.



- deutsch
- 1. Körpergröße
 - 2. Oberweite
 - 3. Taillenweite
 - 4. Hüftweite
 - 5. Rückenlänge
 - 6. Ärmellänge
 - 7. Halsweite
 - 8. seitliche Hosenlänge
 - 9. vord. Taillenl.
 - 10. Brusttiefe
 - 11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

- englisch
- 1. Height
 - 2. Bust
 - 3. Waist
 - 4. Hip
 - 5. Back length
 - 6. Sleeve length
 - 7. Neck width
 - 8. Side leg length
 - 9. Front waist length
 - 10. Bust point
 - 11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

- français
- 1. Stature
 - 2. Tour de poitrine
 - 3. Tour de taille
 - 4. Tour des hanches
 - 5. Long. du dos
 - 6. Longueur de manche
 - 7. Tour de cou
 - 8. Long. côté pantalon
 - 9. Long. taille devant
 - 10. Profondeur de poitrine
 - 11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

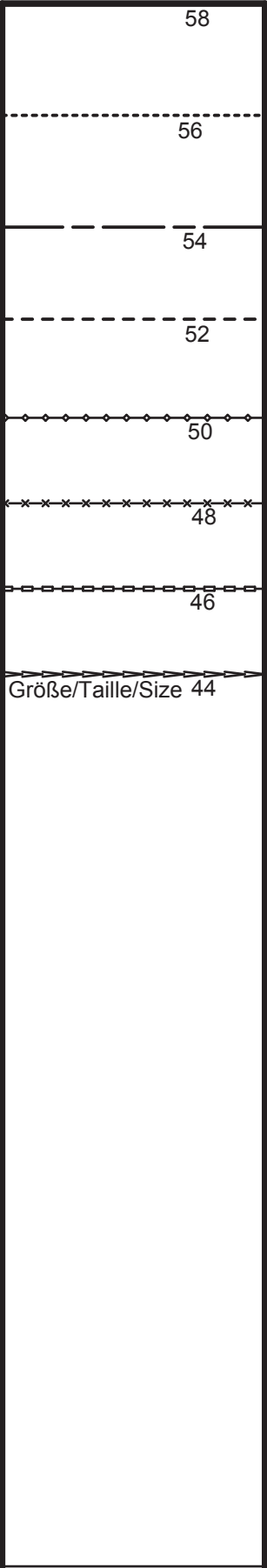
- nederlands
- 1. Lichaamslengte
 - 2. Bovenwijdte
 - 3. Tailenwijdte
 - 4. Heupwijdte
 - 5. Ruglengte
 - 6. Mouwlengte
 - 7. Halswijdte
 - 8. Zijlengte broek
 - 9. Tailielengte voor
 - 10. Borstdiepte
 - 11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, manteels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

- italiano
- 1. Statura
 - 2. Circonf. petto
 - 3. Circonf. vita
 - 4. Circonf. fianchi
 - 5. Lungn. corpiño dietro
 - 6. Lungn. manica
 - 7. Circonf. collo
 - 8. Lungn. laterale pantalonl
 - 9. Lungn. corpiño davanti
 - 10. Profondità del seno
 - 11. Circonf. manica superiore

Scegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.



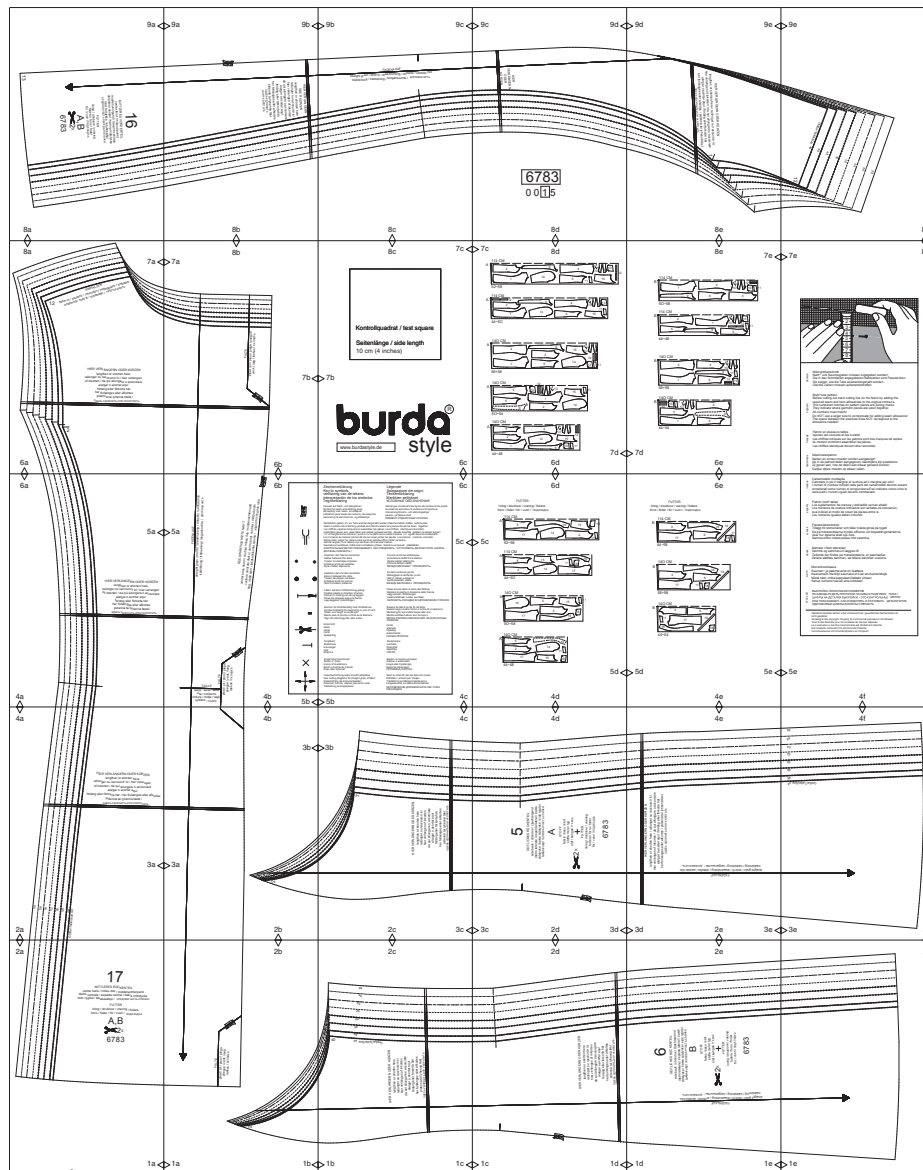


Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
--	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	62	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	106	107	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

burda Download-Schnitt

Modell 6783 Bogen B



Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

17

MITTLERES RÜCKENTEIL

center back / milieu dos / middenachterpand
dietro centrale / espalda central / bakre mittstycke
midt. rygdel / takakeskikpl / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

FUTTER

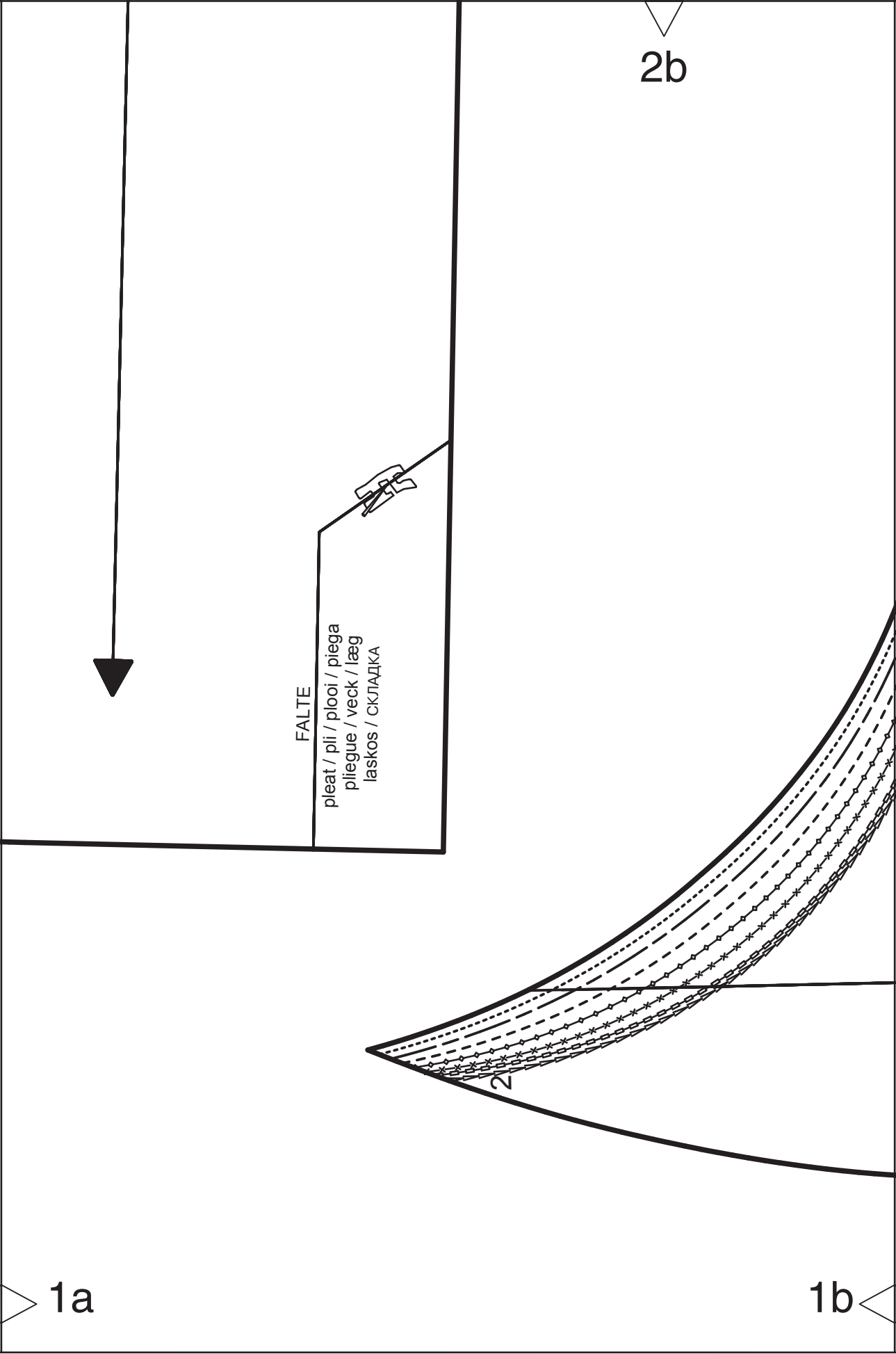
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B

✂ 2x

6783

1a



2b

FALTE

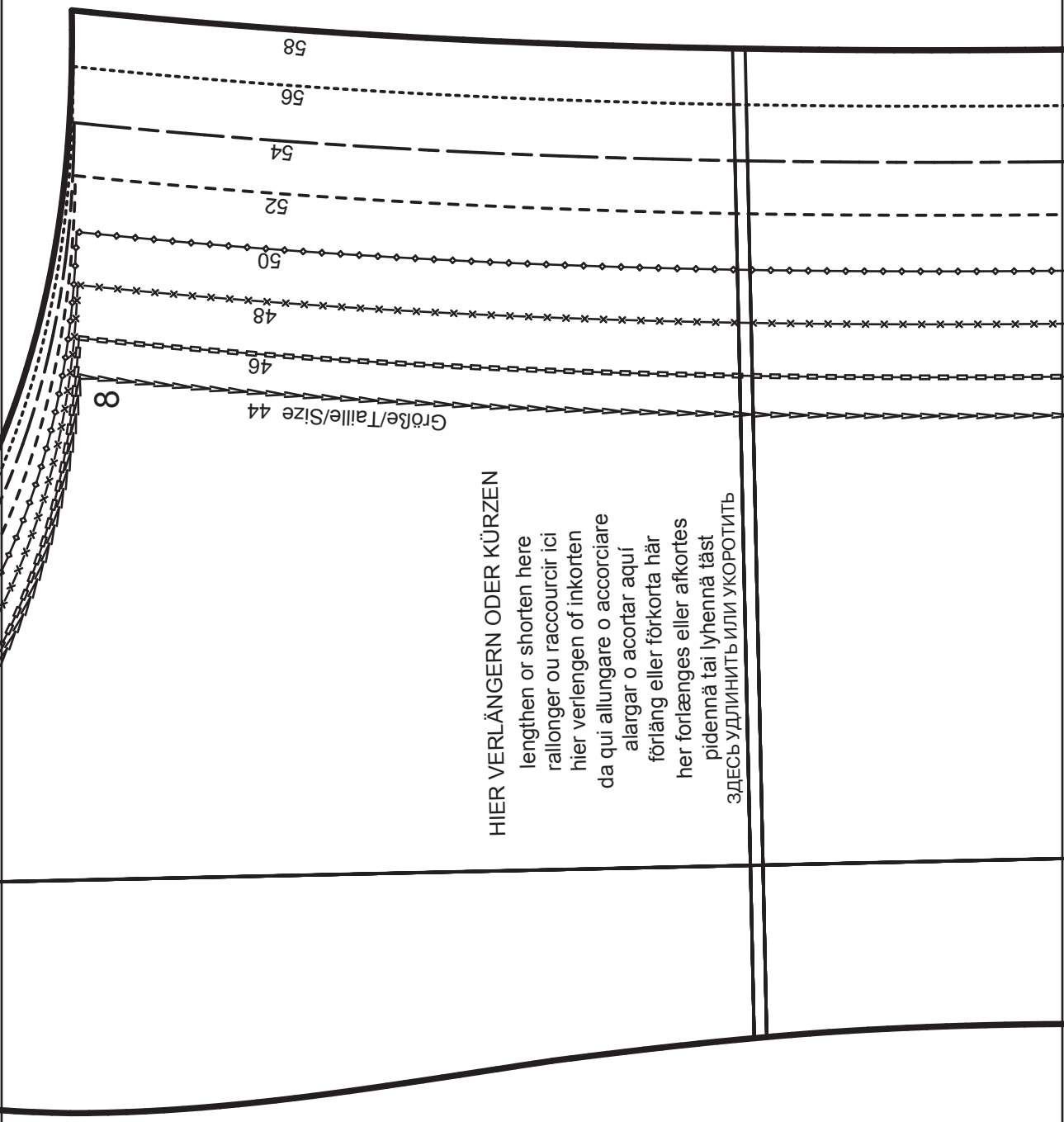
pleat / pli / ploo / piega
pliege / veck / læg
laskos / складка

2

1a

1b

2c



1b

1c

2d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

1c

1d

2e

6

SEITLICHES RÜCKENTEIL

side back / côté dos / zijachterpand
dietro laterale / espalda lateral / bakre
sidstykke / bakre sidstykke / side rygdel
takasivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

B

STOFF

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ткань



+

FUTTER

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / подкладка

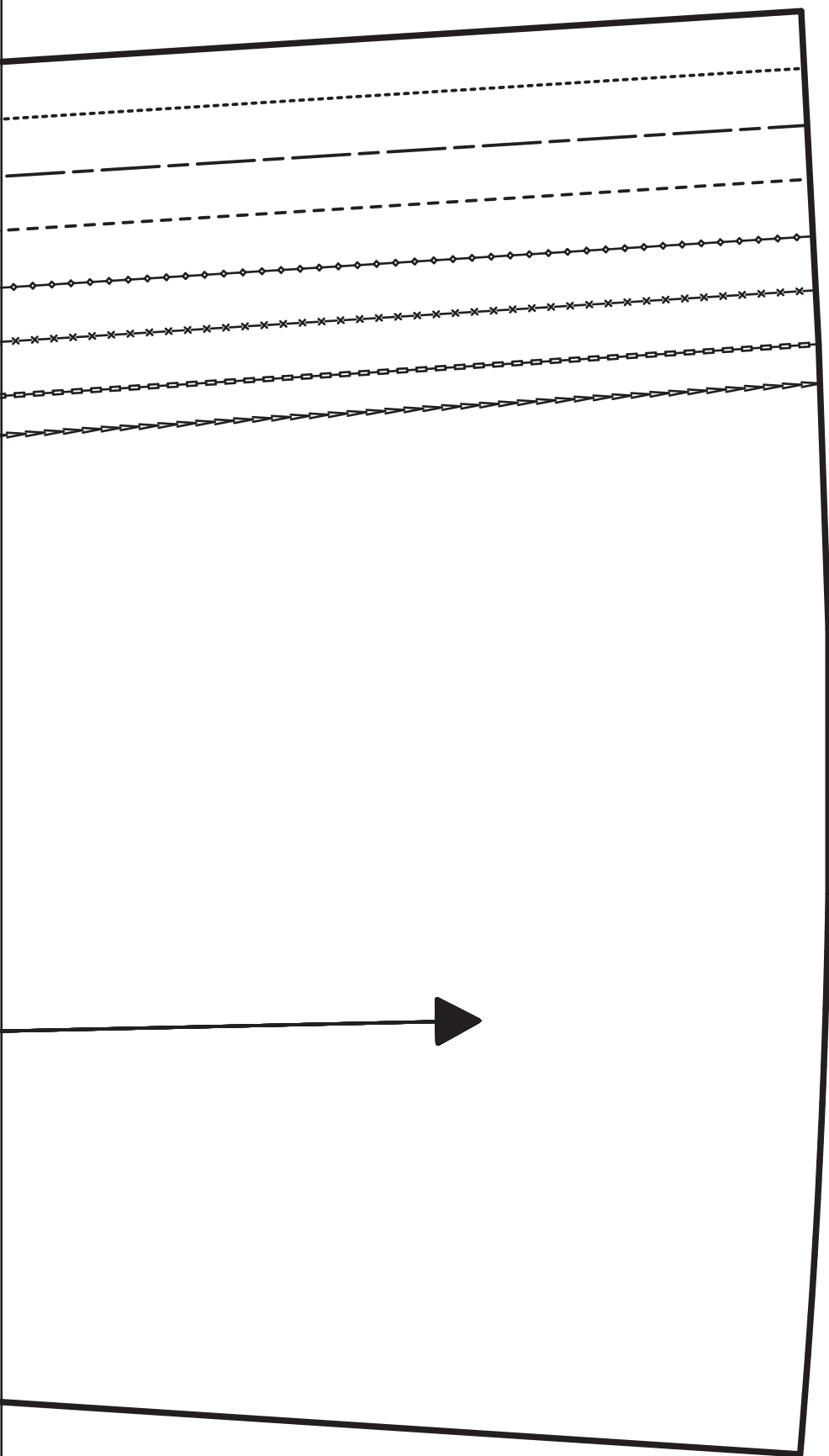
6783

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofillo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansunta / ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

FADENLAUF

1d

1e



4a

2a

3a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä /
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

58

56

54

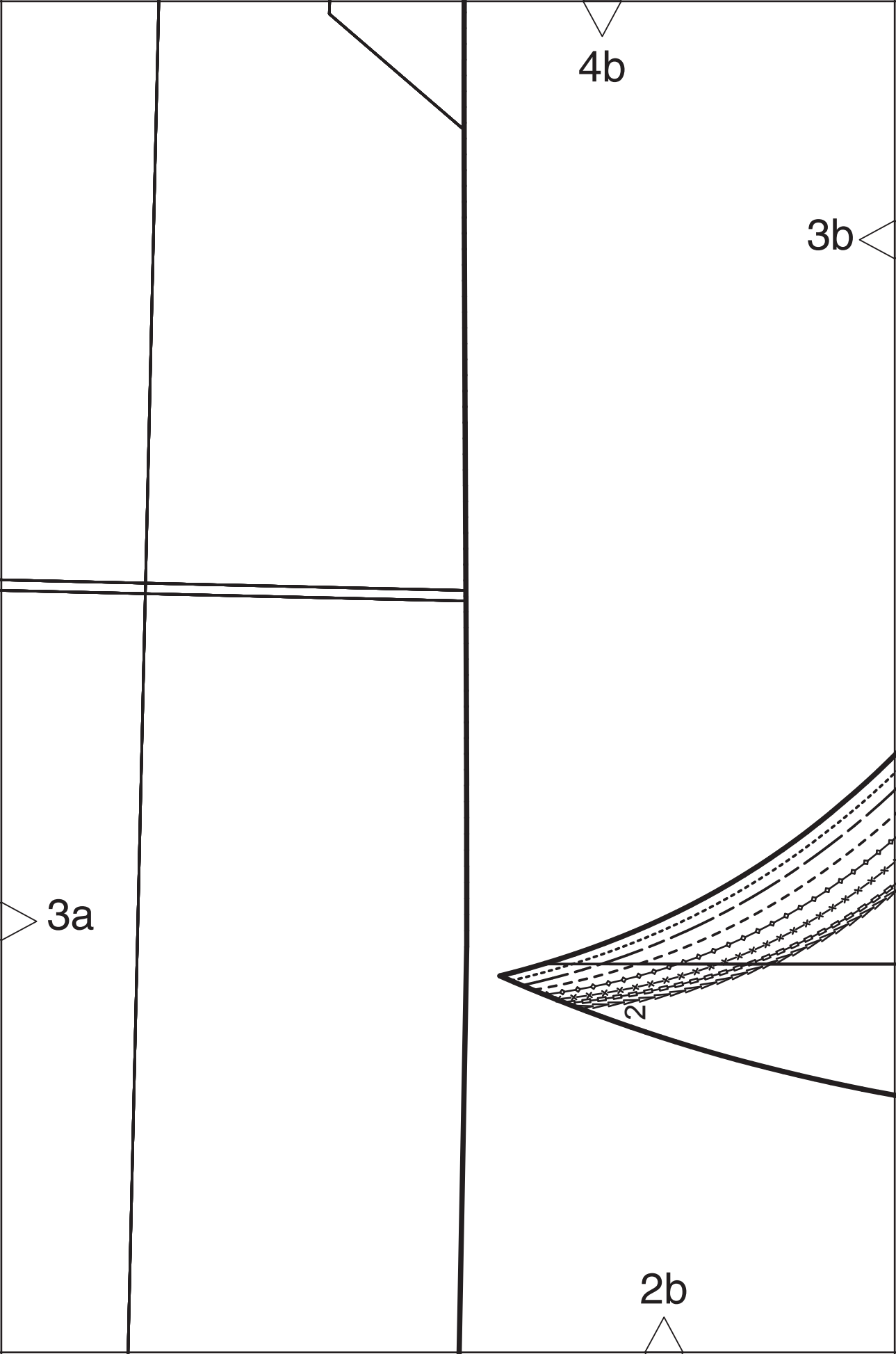
52

50

48

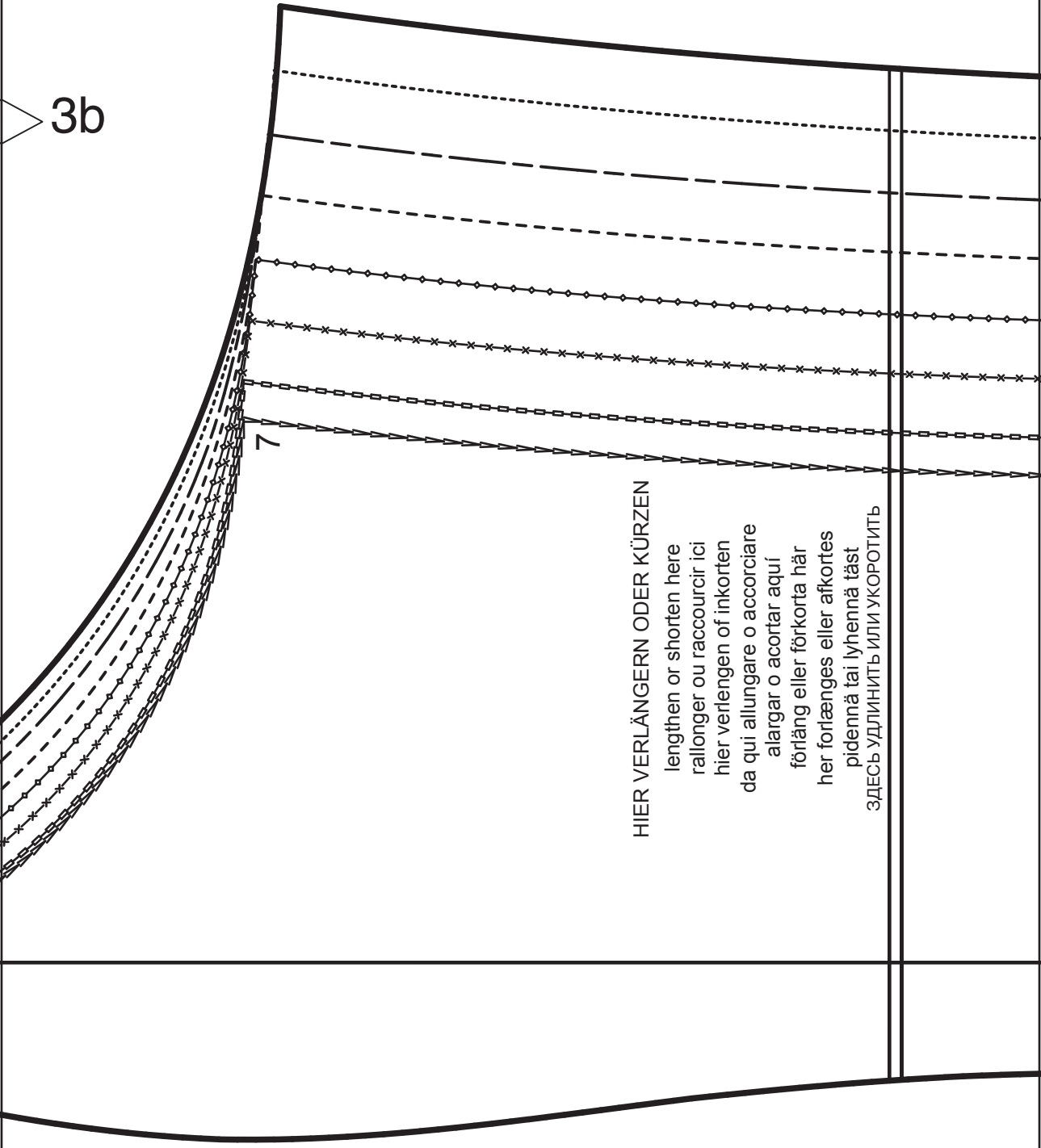
46

Größe/Taille/Size 44



4c

3b



7

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlegen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2c

3c

4d

5

SEITLICHES RÜCKENTEIL

side back / côté dos / zijachterpand
dietro laterale / espalda lateral / bakre
sidstykke / bakre sidstykke / side rygdel
takasivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A

STOFF

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ



FUTTER

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6783

3c

2d

3d

4e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlegen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådkritning / trådretning / langansuunta / ДОЛБВАЯ НИТЬ

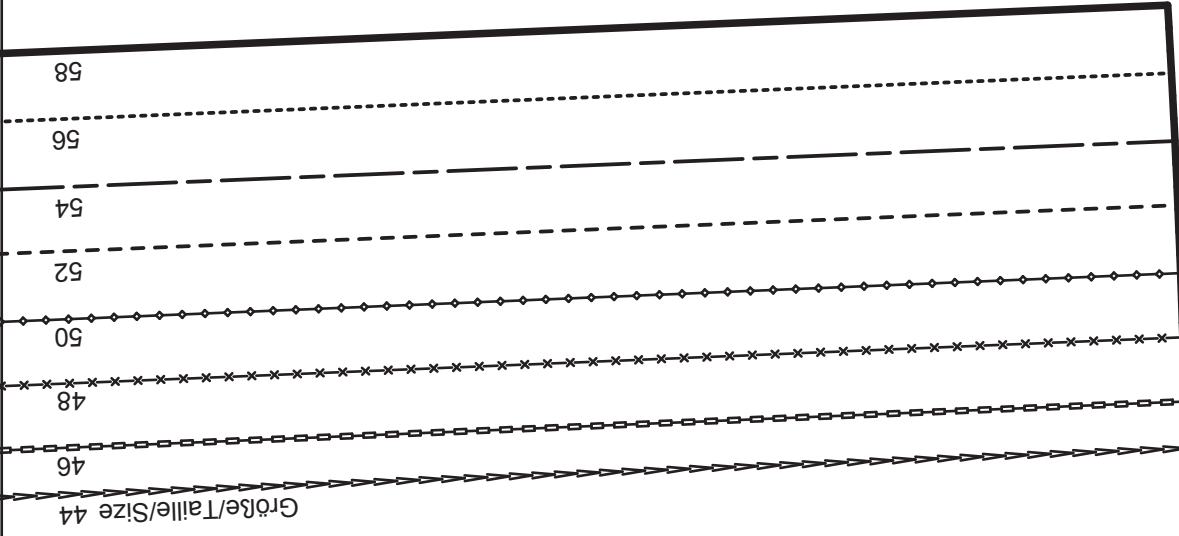
FADENLAUF

3d

2e

3e

4f



3e

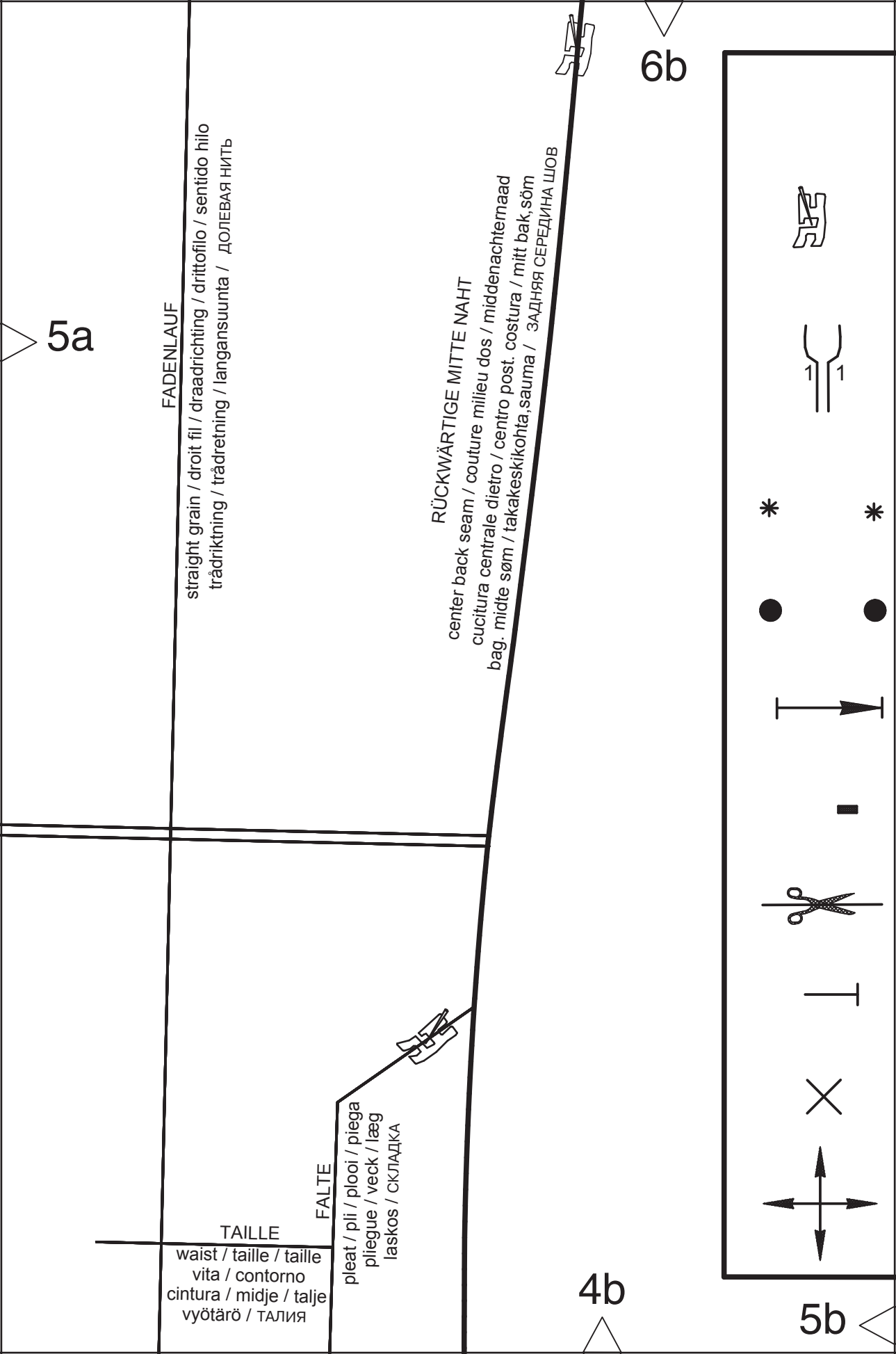
2f

6a

5a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä /
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4a



Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de despunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekens voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

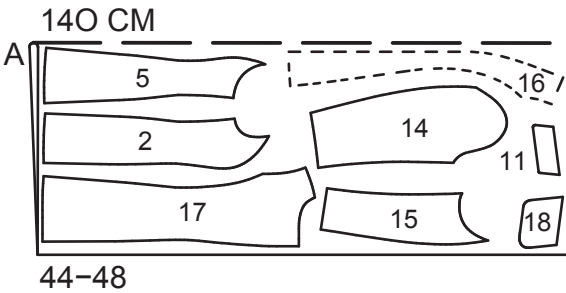
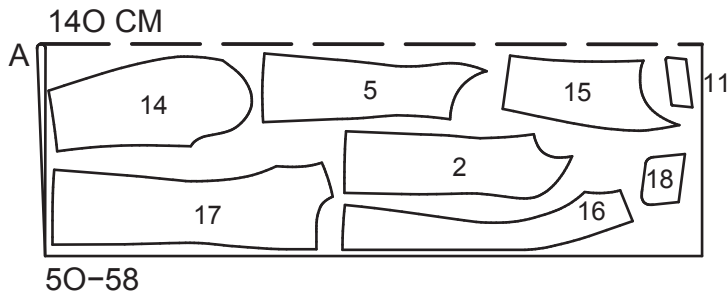
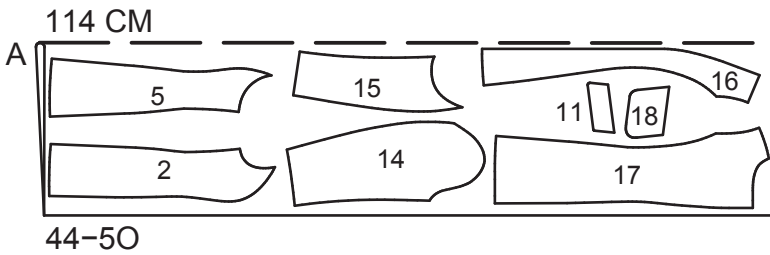
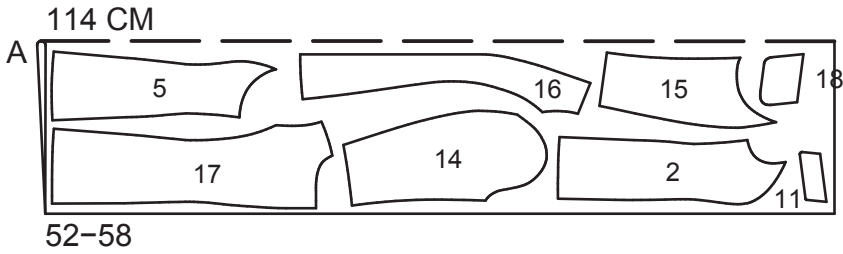
Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklipningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

6d

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

5c



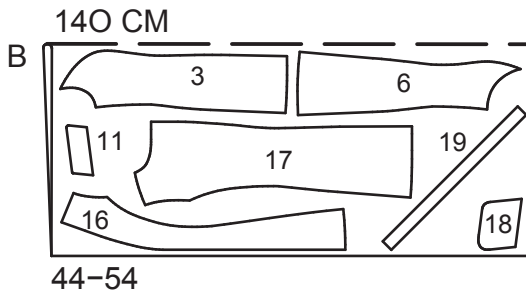
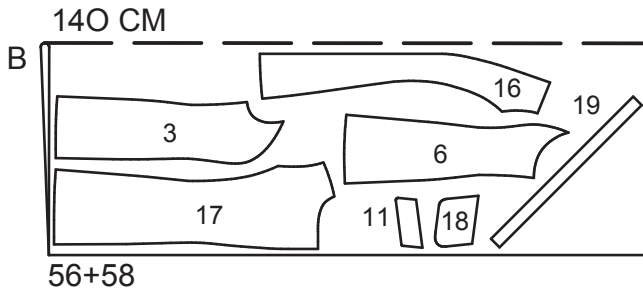
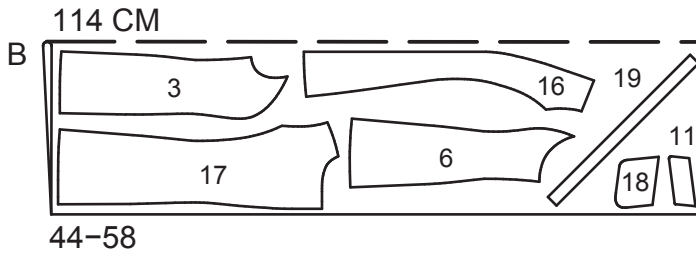
5d

4d

6e

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА



5d

5e

4e

italiano

Cartamodello mutitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!

I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.

Los números de costura indicados son señales de colocaciún, que indican el modo de coser les piezas entre si.

Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!

Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.

Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaan kaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä

Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitukset.

Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.

Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

8a

7a

12

EINHALTEN
ease-in / soutenir / inhouden / molleggiare / embeber
inhållning / hold til / syötetään / ПРИПОСАДИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

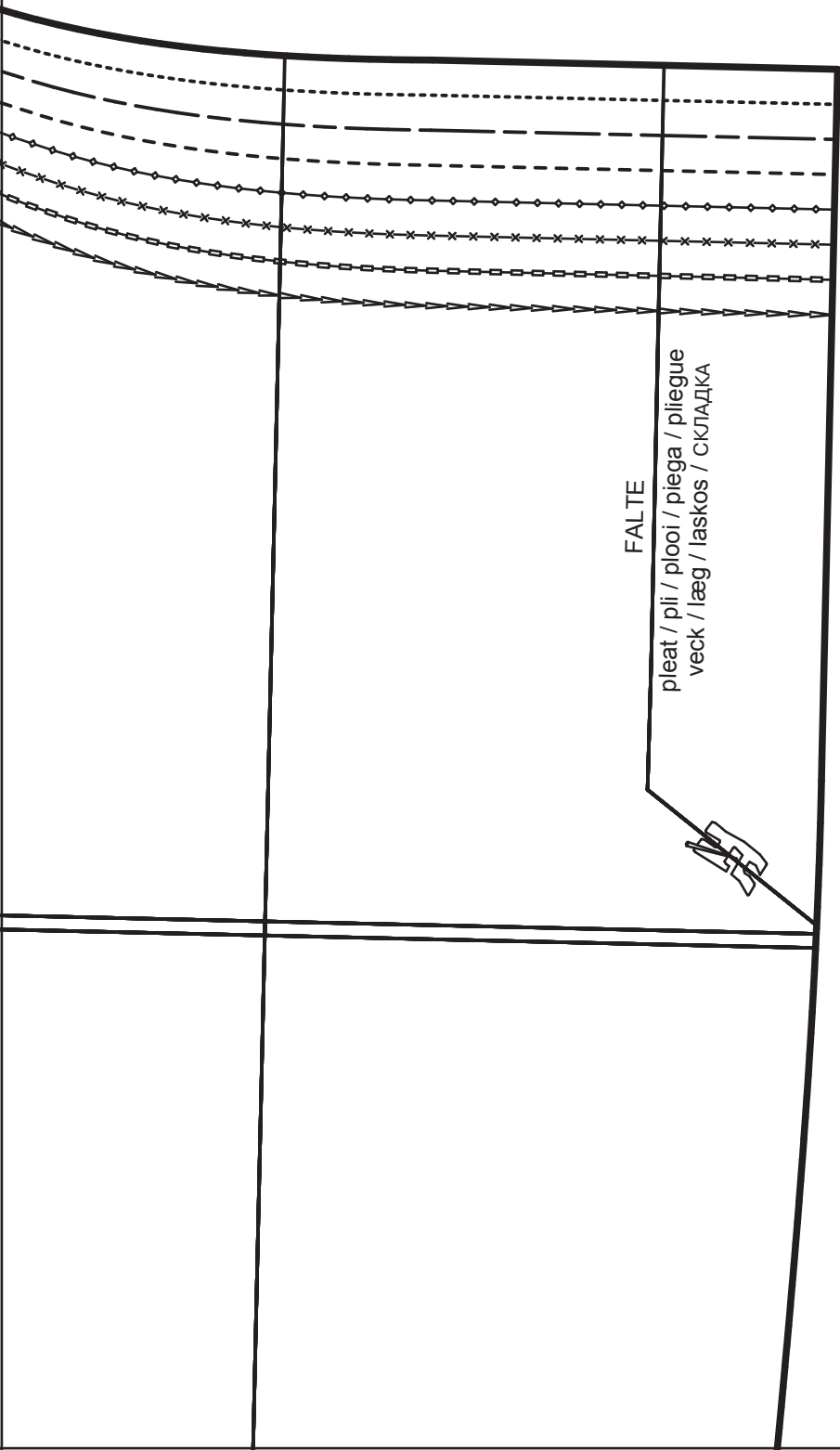
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä /
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

2

6a

8b

7a



7b

6b

8c

7c

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7b

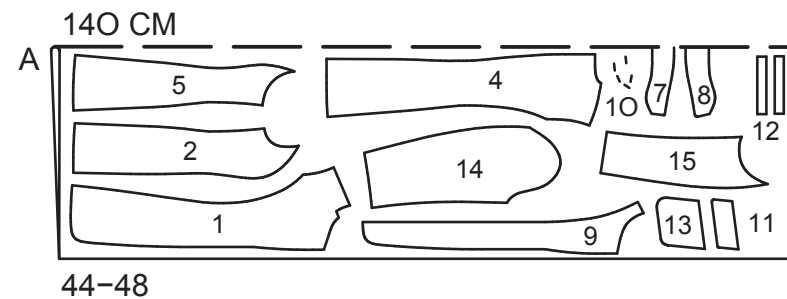
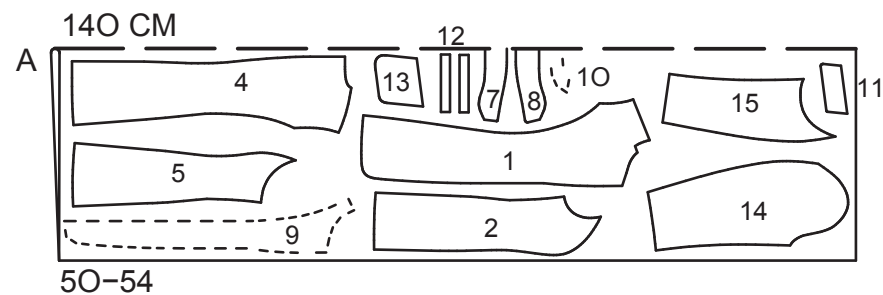
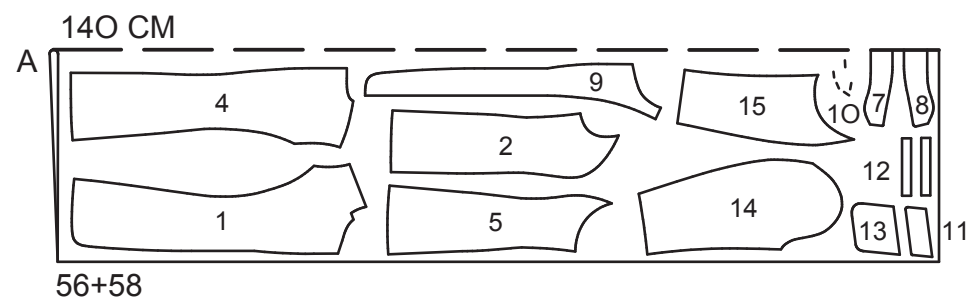
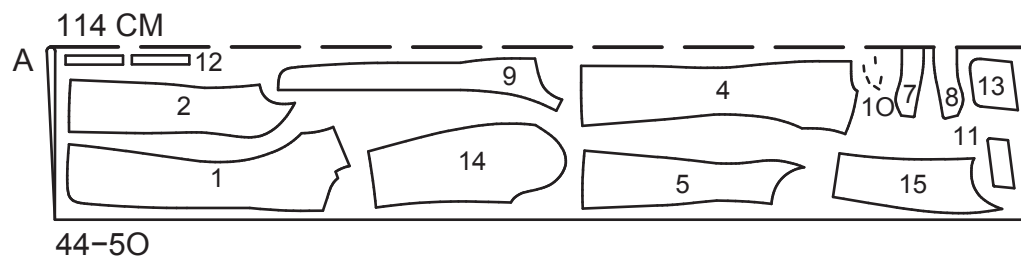
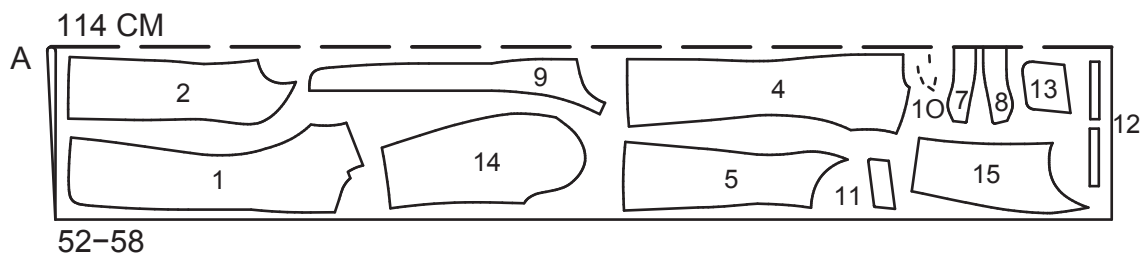
burda[®]
style

www.burdastyle.de

6c

7c

8d

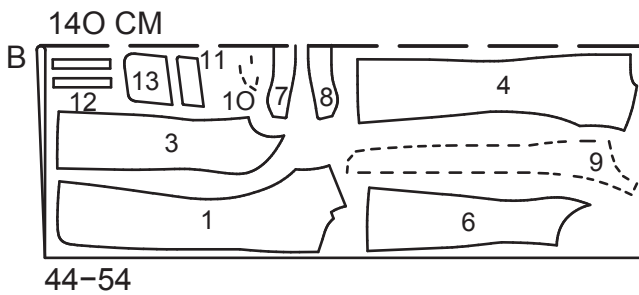
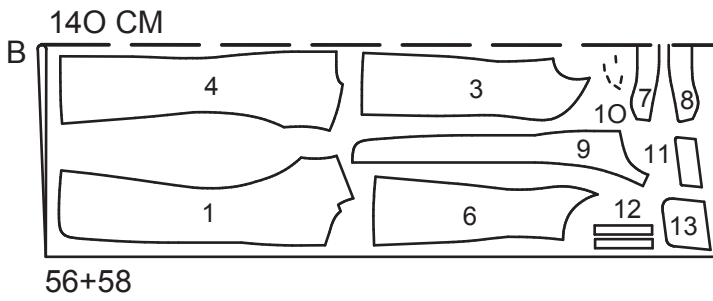
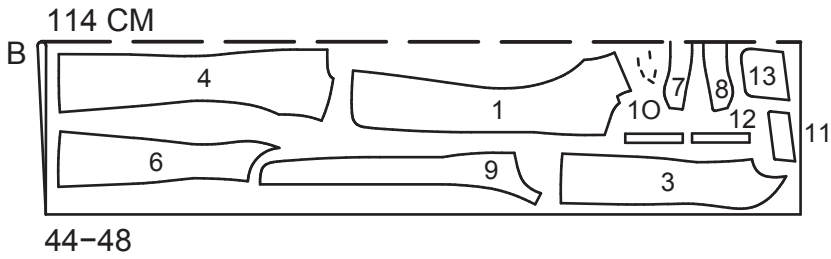
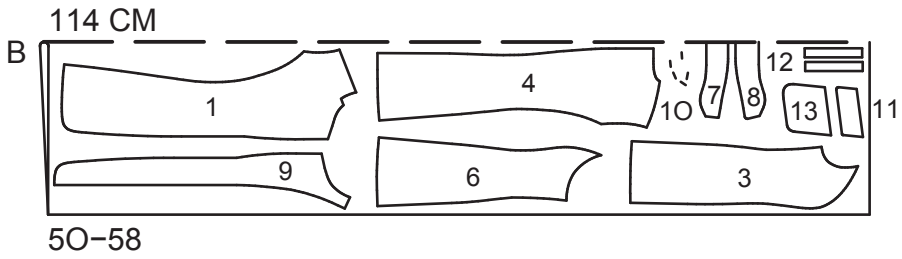


7d

6d

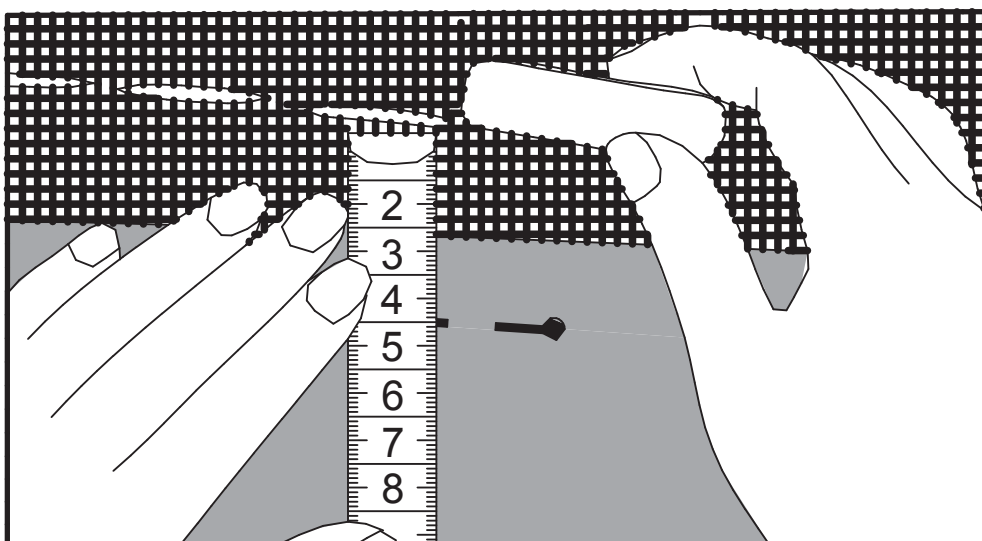
8e

7e



7d

6e



deutsch

Mehrgrößenschnitt**Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!**

Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.

Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.

Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern**Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.**

The numbered notches on pattern pieces are joining marks.

They indicate where garment pieces are sewn together.

All numbers must match!

Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!**The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!**

français

Patron en plusieurs tailles**Ajoutez les coutures et les ourlets!**

Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.

Ils montrent comment assembler les pièces.

Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron**Naden en zomen moeten worden aangeknipt!**

De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.

Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.

Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

16

MITTLERES VORDERTEIL

center front / milieu devant

middenvoorpand / davanti centrale

delantero central / främre mittstycke

midt. forstykke / etukeskipi

СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

FUTTER

lining / doublure / voering

fodera / forro / foder

fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B



6783



9a

9b



HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlngen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить
или укоротить

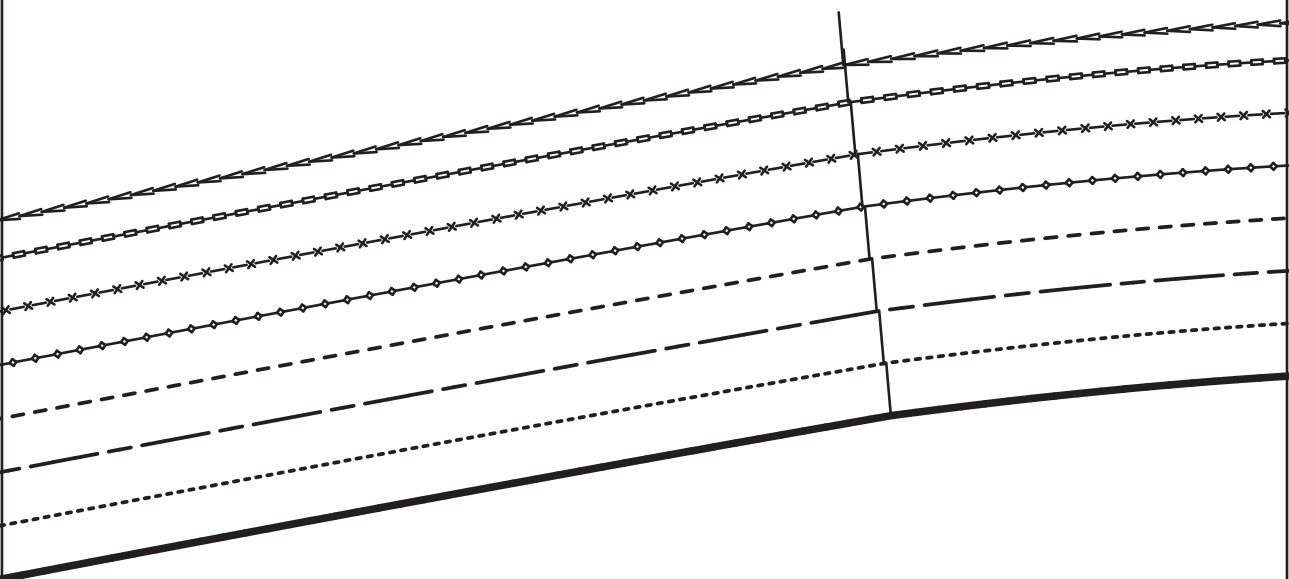
8b

9b

9c

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



8c

9c

9d

HIER
VERLÄNGERN
ODER
KÜRZEN

6783

0 0 1 5

8d

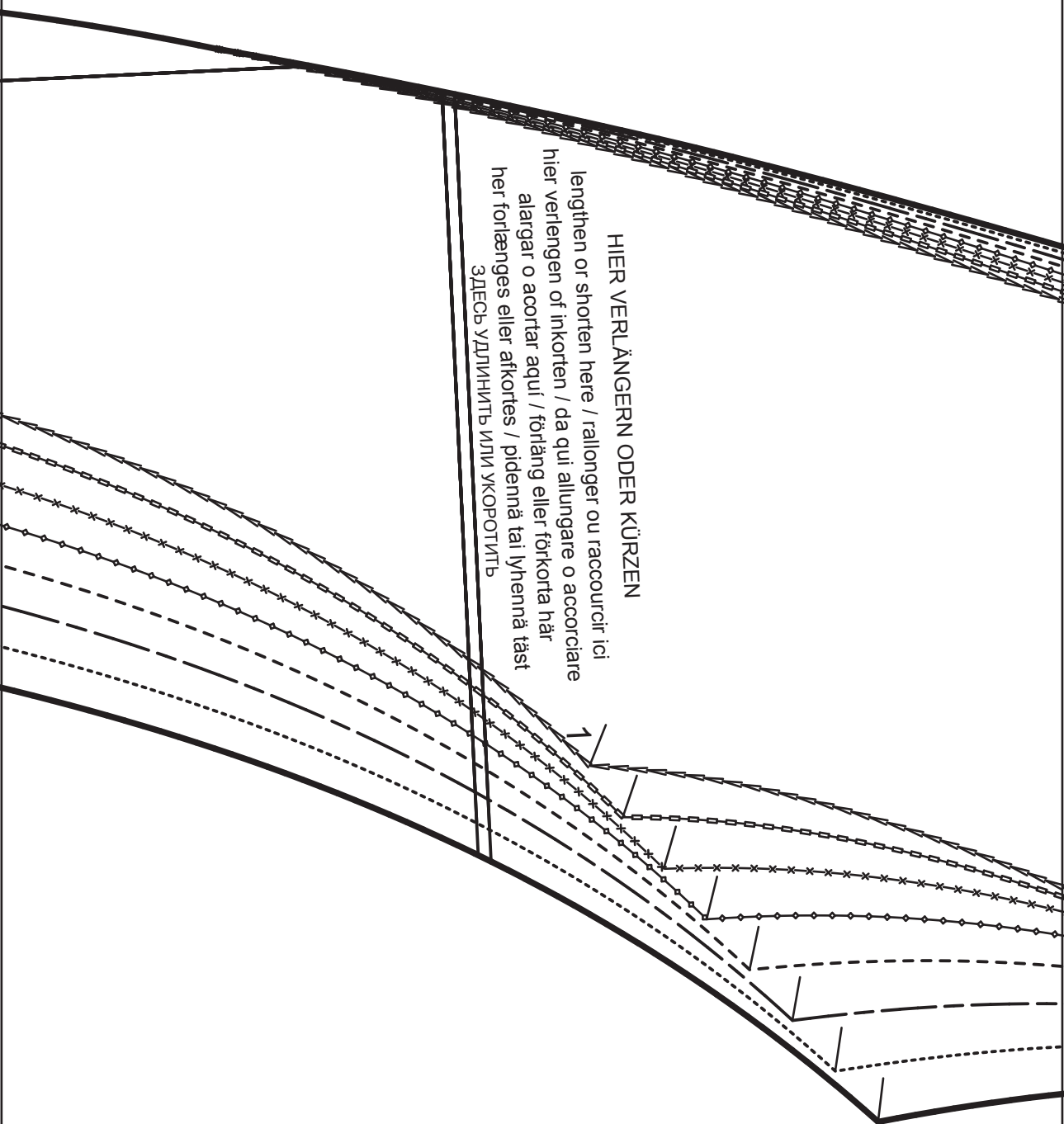
9e

8e

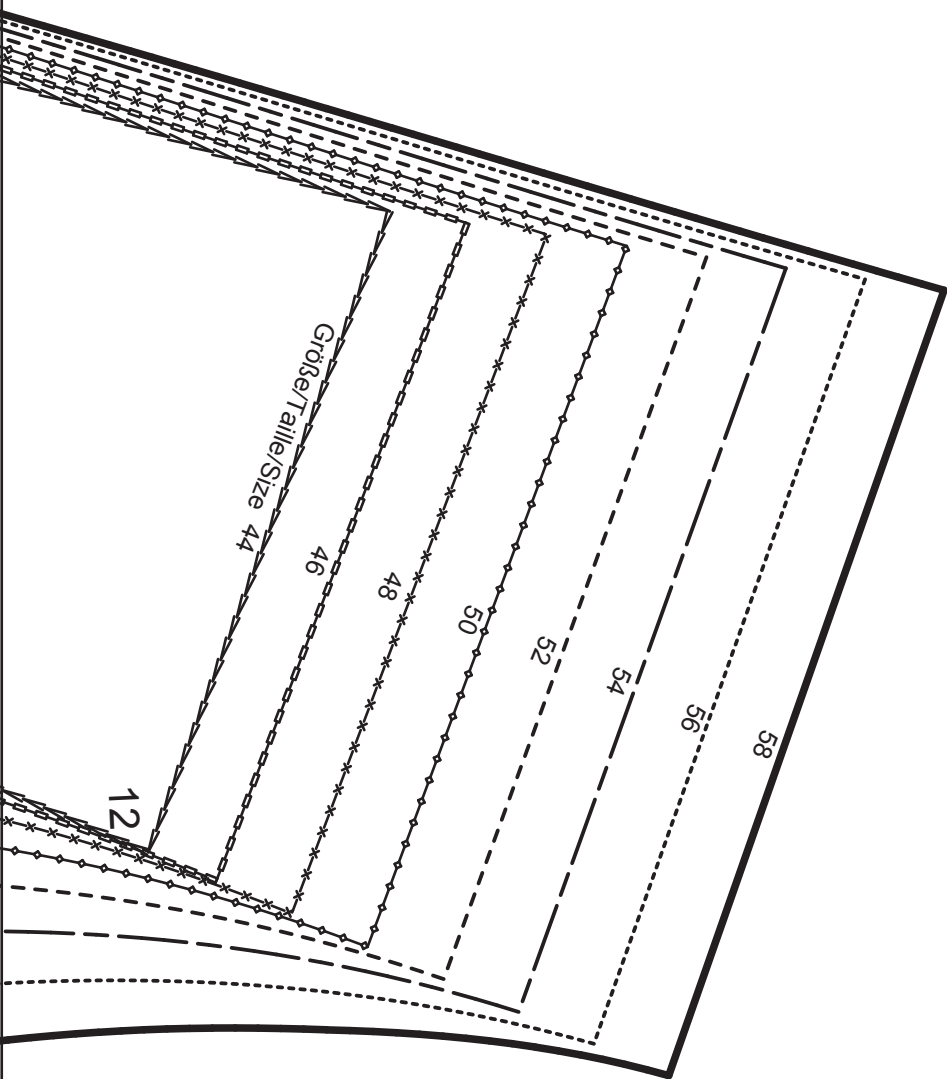
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förlång eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

9d



9e



8f